

CA1
YC 26
-552

36th Parl.
2nd Sess.

June -
Oct. 2000

Canada. Parl. Senate.

Subcommittee

Subcommittee on Veterans Affairs
Proceedings



3 1761 11701570 1

CA1
YC26
-S52

Government
Publications



Second Session
Thirty-sixth Parliament, 1999-2000

SENATE OF CANADA

*Standing Senate Committee on Social Affairs,
Science and Technology*

Proceedings of the Subcommittee on

Veterans Affairs

Chair:
The Honourable MICHAEL A. MEIGHEN

Thursday, June 15, 2000
Tuesday, September 19, 2000
Tuesday, October 17, 2000

Issue No. 1

Organisation meeting and

First and second meetings on:

Examination and report on the health care provided to veterans of war and of peacekeeping missions; the implementation of the recommendations made in its previous reports on such matters; and the terms of service, post-discharge benefits and health care of members of the regular and reserve forces as well as members of the RCMP and of civilians who have served in close support of uniformed peacekeepers

WITNESSES:
(See back cover)

Deuxième session de la
trente-sixième législature, 1999-2000

SÉNAT DU CANADA

*Comité sénatorial permanent des
affaires sociales, des sciences et de la technologie*

Délibérations du sous-comité des

Anciens combattants

Président:
L'honorable MICHAEL A. MEIGHEN

Le jeudi 15 juin 2000
Le mardi 19 septembre 2000
Le mardi 17 octobre 2000

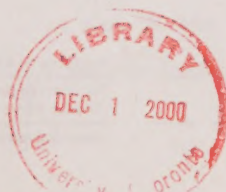
Fascicule n° 1

Réunion d'organisation et

Première et deuxième réunions concernant :

Examen des soins de santé offerts aux anciens combattants qui ont servi au cours de guerres ou dans le cadre d'opérations de maintien de la paix; les suites données aux recommandations faites dans ses rapports précédents sur ces questions; et les conditions afférentes aux services, prestations et soins de santé offerts, après leur libération, aux membres de l'armée permanente ou de la réserve, ainsi qu'aux membres de la GRC et aux civils ayant servi auprès de casques bleus en uniforme dans des fonctions d'appui rapproché, et à faire un rapport sur ces questions

TÉMOINS:
(Voir à l'endos)



THE SUBCOMMITTEE ON VETERANS AFFAIRS

The Honourable Michael A. Meighen, *Chair*

The Honourable John Wiebe, *Deputy Chair*

and

The Honourable Senators:

Atkins	* Lynch-Staunton
* Boudreau, P.C. (or Hays)	(or Kinsella)
Kirby	Pépin

* *Ex Officio Members*

(Quorum 3)

Change in membership of the committee:

Pursuant to rule 85(4), membership of the committee was amended as follows:

The name of the Honourable Senator Fairbairn, substituted for that of the Honourable Senator Wiebe (*June 14, 2000*).

LE SOUS-COMITÉ DES AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS

Président: L'honorable Michael A. Meighen

Vice-président: L'honorable John Wiebe

et

Les honorables sénateurs:

Atkins	* Lynch-Staunton
* Boudreau, c.p. (ou Hays)	(ou Kinsella)
Kirby	Pépin

* *Membres d'office*

(Quorum 3)

Modifications de la composition du comité:

Conformément à l'article 85(4) du Règlement, la liste des membres du comité est modifiée, ainsi qu'il suit:

Le nom de l'honorable sénateur Fairbairn, est substitué à celui de l'honorable Wiebe (*le 14 juin 2000*).

ORDERS OF REFERENCE

Extract from the *Journals of the Senate* of Wednesday, June 28, 2000:

The Honourable Senator DeWare for the Honourable Senator Meighen moved, seconded by the Honourable Senator Gustafson:

That the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology be authorized to examine and report on the health care provided to veterans of war and of peacekeeping missions; the implementation of the recommendations made in its previous reports on such matters; and the terms of service, post-discharge benefits and health care of members of the regular and reserve forces as well as members of the RCMP and of civilians who have served in close support of uniformed peacekeepers;

That the Committee report no later than June 30, 2001; and

That the Committee be permitted, notwithstanding usual practices, to deposit its report with the Clerk of the Senate, if the Senate is not then sitting; and that the report be deemed to have been tabled in the Chamber.

The question being put on the motion, it was adopted.

Le greffier du Sénat,

Paul C. Bélisle

Clerk of the Senate

ORDRES DE RENVOI

Extrait des *Journaux du Sénat* du mercredi 28 juin 2000:

L'honorable sénateur DeWare, au nom de l'honorable sénateur Meighen, propose, appuyé par l'honorable sénateur Gustafson,

Que le Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie soit autorisé à examiner les soins de santé offerts aux anciens combattants qui ont servi au cours de guerres ou dans le cadre d'opérations de maintien de la paix; les suites données aux recommandations faites dans ses rapports précédents sur ces questions; et les conditions afférentes aux services, prestations et soins de santé offerts, après leur libération, aux membres de l'armée permanente ou de la réserve, ainsi qu'aux membres de la GRC et aux civils ayant servi auprès de casques bleus en uniforme dans des fonctions d'appui rapproché, et à faire un rapport sur ces questions.

Que le Comité fasse rapport au plus tard le 30 juin 2001; et

Que le Comité soit autorisé, nonobstant les pratiques habituelles, à déposer son rapport auprès du Greffier du Sénat si le Sénat ne siège pas, et que ledit rapport soit réputé avoir été déposé au Sénat.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Extract from the Minutes of the Proceedings of the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology of September 21, 2000:

It was moved by Senator Banks — That the Subcommittee on Veterans Affairs be authorized to examine and report on the health care provided to veterans of war and of peacekeeping missions; the implementation of the recommendations made in its previous reports on such matters; and the terms of service, post-discharge benefits and health care of members of the regular and reserve forces as well as members of the RCMP and of civilians who have served in close support of uniformed peacekeepers.

The question being put on the motion, it was adopted.

La greffière du comité,

Cathy Piccinin

Clerk of the Committee

Extrait du Procès-verbal du Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie du 21 septembre 2000:

Il est proposé par le sénateur Banks — Que le Sous-comité des anciens combattants soit autorisé à examiner les soins de santé offerts aux anciens combattants qui ont servi au cours de guerres ou dans le cadre d'opérations de maintien de la paix; les suites données aux recommandations faites dans ses rapports précédents sur ces questions; et les conditions afférentes aux services, prestations et soins de santé offerts, après leur libération, aux membres de l'armée permanente ou de la réserve, ainsi qu'aux membres de la GRC et aux civils ayant servi auprès de casques bleus en uniforme dans des fonctions d'appui rapproché, et à faire un rapport sur ces questions.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

MINUTES OF PROCEEDINGS

OTTAWA, Thursday, June 15, 2000

(1)

[English]

The Subcommittee Committee on Veterans Affairs met this day at 8:30 a.m. in room 172-E, Centre Block, for its organization meeting.

Members of the subcommittee present: The Honourable Senators Meighen, Pépin, Wiebe (3).

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Grant Purves, Research Officer.

Pursuant to rule 88, the Clerk presided over the election of a chairman.

It was moved by the Honourable Senator Wiebe — That the Honourable Senator Meighen be Chair of this subcommittee.

The question being put on the motion, it was adopted.

It was moved by the Honourable Senator Meighen — That the Honourable Senator Wiebe be Deputy Chair of this subcommittee.

The question being put on the motion, it was adopted.

It was moved by the Honourable Senator Meighen — That the subcommittee print 150 copies of its proceedings and That the Chair be authorized to adjust this number to meet demand.

The question being put on the motion, it was adopted.

It was moved by the Honourable Senator Pépin — That, pursuant to rule 89, the Chair be authorized to hold meetings, to receive and authorize the printing of the evidence when a quorum is not present, provided that a representative of the government and a representative from the opposition are present.

The question being put on the motion, it was adopted.

It was moved by the Honourable Senator Wiebe — That the Chair and Deputy Chair be authorized to retain the services of such experts as may be required by the work of the subcommittee; That the subcommittee ask the Library of Parliament to assign research officers to the subcommittee; and That the Chair, on behalf of the subcommittee direct the research staff in the preparation of studies, analyses, summaries and draft reports.

The question being put on the motion, it was adopted.

It was moved by the Honourable Senator Meighen — That, pursuant to section 32 of the Financial Administration Act, authority to commit funds be conferred on the Chair or in the Chair's absence, the Deputy Chair; and That, pursuant to section 34 of the Financial Administration Act, and Guideline 3:05 of Appendix II of the *Rules of the Senate*, authority for certifying accounts payable by the subcommittee be conferred individually on the Chair, the Deputy Chair, and the Clerk of the Subcommittee.

The question being put on the motion, it was adopted.

PROCÈS-VERBALUX

OTTAWA, le jeudi 15 juin 2000

(1)

[Traduction]

Le Sous-comité des anciens combattants se réunit aujourd'hui, à 8 h 30, dans la pièce 172-E de l'édifice du Centre, pour sa séance d'organisation.

Membres du sous-comité présents: Les honorables sénateurs Meighen, Pépin et Wiebe (3).

Également présent: De la Direction de la recherche parlementaire de la Bibliothèque du Parlement: Grant Purves, attaché de recherche.

Conformément à l'article 88 du Règlement, la greffière préside à l'élection du président.

Il est proposé par l'honorable sénateur Wiebe — Que l'honorable sénateur Meighen soit le président du sous-comité.

La question, mise aux voix, est adoptée.

Il est proposé par l'honorable sénateur Meighen — Que l'honorable sénateur Wiebe soit vice-président du sous-comité.

La question, mise aux voix, est adoptée.

Il est proposé par l'honorable sénateur Meighen — Que le sous-comité fasse imprimer 150 exemplaires de ses délibérations et Que le président soit autorisé à modifier cette quantité en fonction des besoins.

La question, mise aux voix, est adoptée.

Il est proposé par l'honorable sénateur Pépin — Que, conformément à l'article 89 du Règlement, le président soit autorisé à tenir des réunions pour entendre des témoignages et à en permettre la publication en l'absence de quorum, à condition qu'un représentant de chaque parti soit présent.

La question, mise aux voix, est adoptée.

Il est proposé par l'honorable sénateur Wiebe — Que le président et le vice-président soient autorisés à faire appel aux services des experts-conseils dont le sous-comité peut avoir besoin dans le cadre de ses travaux; Que le sous-comité demande à la Bibliothèque du Parlement d'affecter des attachés de recherche auprès du sous-comité; et Que le président, au nom du sous-comité, dirige le personnel de recherche dans la préparation d'études, d'analyses, de résumés et de projets de rapport.

La question, mise aux voix, est adoptée.

Il est proposé par l'honorable sénateur Meighen — Que, conformément à l'article 32 de la Loi sur la gestion des finances publiques, l'autorisation d'engager des fonds soit conférée au président ou, en son absence, au vice-président; et Que, conformément à l'article 34 de la Loi sur la gestion des finances publiques et à la directive 3:05 de l'annexe II du Règlement du Sénat, l'autorisation d'approuver les comptes à payer au nom du comité soit conférée au président, au vice-président et au greffier du sous-comité.

La question, mise aux voix, est adoptée.

It was moved by the Honourable Senator Pépin — That, pursuant to the Senate guidelines for witnesses expenses, the subcommittee may reimburse reasonable travelling and living expenses for one witness from any one organization and payment will take place upon application, but that the Chair be authorized to approve expenses for a second witness should there be exceptional circumstances.

The question being put on the motion, it was adopted.

It was moved by the Honourable Senator Wiebe — That the subcommittee empower the Chair to designate, as required, one or more members of the subcommittee and/or such staff as may be necessary to travel on assignment on behalf of the Subcommittee.

The question being put on the motion, it was adopted.

It was moved by Senator Wiebe — That the Chair be authorized to seek authority from the Senate for the following order of reference:

That the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology be authorized to examine and report on the health care provided to veterans of war and of peacekeeping missions; the implementation of the recommendations made in its previous reports on such matters; and the terms of service, post-discharge benefits and health care of members of the regular and reserve forces as well as members of the RCMP and of civilians who have served in close support of uniformed peacekeepers;

That the committee report no later than June 30, 2001; and That the committee be permitted, notwithstanding usual practices, to deposit its report with the Clerk of the Senate, if the Senate is not then sitting; and that the report be deemed to have been tabled in the Chamber.

The question being put on the motion, it was adopted.

It was agreed — That the subcommittee would meet on Tuesday mornings at 10:00 a.m.

At 8:46 a.m. the subcommittee adjourned to the call of the Chair.

OTTAWA, Tuesday, September 19, 2000

(2)

[English]

The Subcommittee on Veterans Affairs met this day, *in camera*, at 10:00 a.m. in room 356-S, Centre Block, the Chair, the Honourable Michael A. Meighen, presiding.

Members of the subcommittee present: The Honourable Senators Atkins, Meighen, Pépin and Wiebe (4).

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Grant Purves, Research Officer.

Il est proposé par l'honorable sénateur Pépin — Que, conformément aux directives du Sénat sur les dépenses des témoins, le sous-comité puisse rembourser des dépenses raisonnables de voyage et d'hébergement à un témoin d'un organisme, après qu'une demande est présentée, mais que le président soit autorisé à approuver les dépenses d'un deuxième témoin dans des circonstances exceptionnelles.

La question, mise aux voix, est adoptée.

Il est proposé par l'honorable sénateur Wiebe — Que le sous-comité autorise le président à désigner, au besoin, un ou plusieurs membres du sous-comité et le personnel requis, qui se déplaceront en son nom.

La question, mise aux voix, est adoptée.

Il est proposé par le sénateur Wiebe — Que le président soit autorisé à demander au Sénat la permission d'examiner l'ordre de renvoi suivant:

Que le Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie soit autorisé à examiner, pour en faire rapport, les soins de santé offerts aux anciens combattants qui ont servi au cours de guerres ou dans le cadre d'opérations de maintien de la paix; les suites données aux recommandations formulées dans ses rapports précédents sur ces questions; et les conditions afférentes aux services, prestations et soins de santé offerts aux membres de l'armée permanente ou de la réserve, aux membres de la GRC et aux civils ayant servi auprès des gardiens de la paix en uniforme dans des fonctions d'appui rapproché;

Que le comité présente son rapport au plus tard le 30 juin 2001; et Que le comité soit autorisé, contrairement à l'usage habituel, à déposer son rapport auprès du greffier du Sénat, si le Sénat ne siège pas à ce moment-là; et que le rapport soit réputé avoir été déposé au Sénat.

La question, mise aux voix, est adoptée.

Il est convenu — Que le sous-comité se réunira le mardi matin à 10 heures.

À 8 h 46, le sous-comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

OTTAWA, le mardi 19 septembre 2000

(2)

[Traduction]

Le Sous-comité des anciens combattants se réunit à huis clos aujourd'hui, à 10 heures, dans la pièce 356-S, de l'édifice du Centre, sous la présidence de l'honorable Michael A. Meighen (*président*).

Membres du sous-comité présents: Les honorables sénateurs Atkins, Meighen, Pépin et Wiebe (4).

Également présent: De la Direction de la recherche parlementaire de la Bibliothèque du Parlement: Grant Purves, attaché de recherche.

The subcommittee proceeded to consider future business *in camera*.

At 10:40 a.m. the subcommittee adjourned to the call of the Chair.

ATTEST:

OTTAWA, Tuesday, October 17, 2000

(3)

[English]

The Subcommittee on Veterans Affairs met this day at 9:00 a.m. in room 356-S, Centre Block, the Chair, the Honourable Michael A. Meighen, presiding.

Members of the subcommittee present: The Honourable Senators Atkins, Meighen, Pépin and Wiebe (4).

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Grant Purves, Research Officer.

Also present: The official reporters of the Senate

WITNESSES:

From the National Council of Veteran Associations in Canada:

Mr. Clifford Chadderton, Chairman;

Mr. Brian Forbes, Honorary Secretary General.

From the Army, Navy and Air Force Veterans in Canada:

Mr. Robert Cassels, Dominion President;

Mr. Peter Ambroziak, Dominion Secretary-Treasurer.

Pursuant to the Order of Reference adopted by the Senate on Wednesday, June 28, the committee commenced its examination and report on the health care provided to veterans of war and of peacekeeping missions; the implementation of the recommendations made in its previous reports on such matters; and the terms of service, post-discharge benefits and health care of members of the regular and reserve forces as well as members of the RCMP and of civilians who have served in close support of uniformed peacekeepers.

Mr. Chadderton a statement and with Mr. Forbes answered questions.

Mr. Cassels made an opening statement and with Mr. Ambroziak answered questions.

It was moved by Senator Wiebe — That the material supplied by the National Council of Veteran Associations in Canada be filed as exhibits (6050 V1-SS-1, 1 "1") with the Clerk of the Committee.

The question being put on the motion, it was adopted.

Le sous-comité étudie ses travaux futurs.

À 10 h 40, le sous-comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ:

OTTAWA, le mardi 17 octobre 2000

(3)

[Traduction]

Le Sous-comité des anciens combattants se réunit aujourd'hui, à 9 heures, dans la pièce 356-S, de l'édifice du Centre, sous la présidence de l'honorable Michael A. Meighen (*président*).

Membres du sous-comité présents: Les honorables sénateurs Atkins, Meighen, Pépin et Wiebe (4).

Également présent: De la Direction de la recherche parlementaire de la Bibliothèque du Parlement: Grant Purves, attaché de recherche.

Sont aussi présents: Les sténographes officiels du Sénat.

TÉMOINS:

Du Conseil national des associations d'anciens combattants du Canada:

M. Clifford Chadderton, président;

M. Brian Forbes, secrétaire général honoraire.

Des Anciens combattants de l'armée, de la marine et des forces aériennes du Canada:

M. Robert Cassels, président national;

M. Peter Ambroziak, secrétaire-trésorier national.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le mercredi 28 juin 2000, le comité entame l'examen, pour en faire rapport, des soins de santé offerts aux anciens combattants qui ont servi au cours de guerres ou dans le cadre d'opérations de maintien de la paix; des suites données aux recommandations formulées dans ses rapports précédents sur ces questions; et des conditions afférentes aux services, prestations et soins de santé offerts aux membres de l'armée permanente ou de la réserve, aux membres de la GRC et aux civils ayant servi auprès des gardiens de la paix en uniforme dans des fonctions d'appui rapproché.

M. Chadderton fait une déclaration et, avec M. Forbes, répond aux questions.

M. Cassels fait une déclaration préliminaire et, avec M. Ambroziak, répond aux questions.

Il est proposé par le sénateur Wiebe — Que les documents fournis par le Conseil national des associations d'anciens combattants du Canada soient déposés auprès de la greffière pour être joints en annexe au procès-verbal de la présente réunion (pièces 6050-2.36 V1-SS-1, 1 «1»).

La question, mise aux voix, est adoptée.

It was moved by Senator Pépin — That the material supplied by the Army, Navy and Air Force Veterans in Canada be filed as an exhibit (6050 V1-SS-1, 1 “2”) with the Clerk of the Committee.

The question being put on the motion, it was adopted.

It was moved by Senator Pépin — That the response from Veterans Affairs Canada to the recommendations contained in “Raising the Bar: Creating a New Standard in Veterans’ Health Care” be filed as an exhibit (6050 V1-SS-1, 1 “3”) with the Clerk of the Committee.

The question being put on the motion, it was adopted.

It was moved by Senator Wiebe — That the budget application be concurred in, and that the Chair submit it to the main committee for approval.

Professional and Other Services	\$ 7,000
Transportation and Communications	\$15,000
All Other Expenditures	\$ <u>1,000</u>
	\$23,000

The question being put on the motion, it was adopted.

At 10:25 a.m. the subcommittee adjourned to the call of the Chair.

ATTEST:

La greffière du comité,

Barbara Reynolds

Clerk of the Committee

Il est proposé par le sénateur Pépin — Que les documents fournis par les Anciens combattants de l’armée, de la marine et des forces aériennes au Canada soient déposés auprès de la greffière pour être joints en annexe au procès-verbal de la présente réunion (pièces 6050-2.36 V1-SS-1, 1 «2»).

La question, mise aux voix, est adoptée.

Il est proposé par le sénateur Pépin — Que les réponses des Anciens combattants du Canada que contient le document intitulé «Raising the Bar: Creating a New Standard in Veterans’ Health Care» soient déposées auprès de la greffière pour être jointes en annexe au procès-verbal de la présente réunion (pièces 6050-2.36 V1-SS-1, 1 «3»).

La question, mise aux voix, est adoptée.

Il est proposé par le sénateur Wiebe — Que la demande de budget soit adoptée et que le président la soumette au comité principal aux fins d’approbation.

Services professionnels et autres	7 000 \$
Transports et communications	15 000 \$
Autres dépenses	<u>1 000 \$</u>
	23 000 \$

La question, mise aux voix, est adoptée.

À 10 h 25, le sous-comité suspend ses travaux jusqu’à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ:

EVIDENCE

OTTAWA, Thursday, June 15, 2000

[English]

The Subcommittee on Veterans Affairs of the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology met this day at 8:30 a.m. to organize the activities of the committee.

Ms Barbara Reynolds, Clerk of the Subcommittee: Honourable senators, we have a quorum. As clerk of your subcommittee, it is my duty to preside over the election of the Chair. I am ready to receive motions to that effect. Are there any nominations?

Senator Wiebe: I nominate Senator Meighen as the Chair.

The Clerk: Is it your pleasure, honourable senators, to adopt the motion?

Hon. Senators: Agreed.

The Clerk: I declare the motion carried and turn the Chair over to the Honourable Senator Meighen, the Chair of the committee. I invite the honourable senator to take the Chair.

Senator Michael A. Meighen (Chairman) in the Chair.

The Chairman: I believe it is now in order to elect a deputy chair. I move:

That the Honourable Senator Weibe be Deputy Chair of this subcommittee.

Honourable senators, is it agreed?

Hon. Senators: Agreed.

The Chairman: I move:

That the subcommittee print 150 copies of its proceedings and that the Chair be authorized to adjust this number to meet demand.

Is it agreed, honourable senators?

Hon. Senators: Agreed.

[Translation]

Senator Pépin: It is moved:

That pursuant to rule 89, the Chair be authorized to hold meetings, to receive and authorize the printing of the evidence when a quorum is not present, provided that a representative of the government and a representative from the opposition are present.

[English]

The Chairman: Honourable senators, is it agreed?

Hon. Senators: Agreed.

Senator Wiebe: Honourable senators, I move:

That the Chair and Deputy Chair be authorized to retain the services of such experts as may be required by the work of the subcommittee;

TÉMOIGNAGES

OTTAWA, le jeudi 15 juin 2000

[Traduction]

Le Sous-comité des anciens combattants du Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie se réunit aujourd'hui à 8 h 30 en vue d'organiser ses activités.

Mme Barbara Reynolds, greffière du sous-comité: Honorables sénateurs, nous avons le quorum. À titre de greffière de votre sous-comité, je dois présider à l'élection du président ou de la présidente. Je suis prête à recevoir les motions à cet effet. Y a-t-il des candidatures?

Le sénateur Wiebe: Je propose d'élire le sénateur Meighen comme président.

La greffière: Vous plaît-il, honorables sénateurs, d'adopter la motion?

Des voix: D'accord.

La greffière: Je déclare la motion adoptée et je cède le fauteuil à l'honorable sénateur Meighen, président du comité. Honorable sénateur, je vous invite à prendre le fauteuil.

Le sénateur Michael A. Meighen (président) occupe le fauteuil.

Le président: Je crois que nous devrions maintenant élire un vice-président. Je propose:

Que l'honorable sénateur Weibe soit le vice-président du sous-comité.

Honorables sénateurs, êtes-vous d'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: Je propose:

Que le sous-comité fasse imprimer 150 exemplaires de ses délibérations et le président soit autorisé à ajuster cette quantité en fonction des besoins.

Êtes-vous d'accord, honorables sénateurs?

Des voix: D'accord.

[Français]

Le sénateur Pépin: Il est proposé:

Que conformément à l'article 89 du Règlement, la présidence soit autorisée à tenir des réunions pour entendre des témoignages et en permettre la publication en l'absence de quorum, pourvu qu'un représentant du gouvernement et un représentant de l'opposition soient présents.

[Traduction]

Le président: Honorables sénateurs, sommes-nous d'accord?

Des voix: D'accord.

Le sénateur Wiebe: Honorables sénateurs, je propose:

Que la présidence et la vice-présidence soient autorisées à faire appel aux services d'experts-conseils dont le sous-comité peut avoir besoin dans le cadre de ses travaux;

That the subcommittee ask the Library of Parliament to assign research officers to the subcommittee; and

That the Chair, on behalf of the subcommittee direct the research staff in the preparation of studies, analyses, summaries and draft reports.

The Chairman: Is it agreed, honourable senators?

Hon. Senators: Agreed.

The Chairman: I move:

That pursuant to section 32 of the Financial Administration Act, authority to commit funds be conferred on the Chair or, in the Chair's absence, the Deputy Chair; and

That, pursuant to section 34 of the Financial Administration Act, and Guideline 3:05 of Appendix II of the Rules of the Senate, authority for certifying accounts payable by the subcommittee be conferred individually on the Chair, the Deputy Chair, and the Clerk of the Subcommittee.

Is it agreed, honourable senators?

Hon. Senators: Agreed.

The Chairman: I move:

That, pursuant to the Senate guidelines for witnesses' expenses, the subcommittee may reimburse reasonable travelling and living expenses for one witness from any one organization and payment will take place upon application, but that the Chair be authorized to approve expenses for a second witness should there be exceptional circumstances.

Is it agreed, honourable senators?

Hon. Senators: Agreed.

[Translation]

The Chairman: This authorizes us to reimburse the travel and living expenses of one witness from any one group.

[English]

Senator Wiebe: Honourable senators, I move:

That the Subcommittee empower the Chair to designate, as required, one or more members of the subcommittee and/or such staff as may be necessary to travel on assignment on behalf of the subcommittee.

The Chairman: Is it agreed, honourable senators?

Hon. Senators: Agreed.

The Chairman: I know the clerk has had a look at the schedule and we would suggest ten o'clock on Tuesday mornings as our regular meeting time.

Senator Wiebe: Will that be every Tuesday or will we be notified otherwise?

The Chairman: You will be notified.

Que le sous-comité demande à la Bibliothèque du Parlement d'affecter des attachés de recherche auprès du sous-comité; et

Que la présidence, au nom du sous-comité, dirige le personnel de recherche dans la préparation d'études, d'analyses, de résumés et de projets de rapport.

Le président: Êtes-vous d'accord, honorables sénateurs?

Des voix: D'accord.

Le président: Je propose:

Que, conformément à l'article 32 de la Loi sur la gestion des finances publiques, l'autorisation d'engager les fonds du sous-comité soit conférée à la présidence ou, en son absence, à la vice-présidence; et

Que, conformément à l'article 34 de la Loi sur la gestion des finances publiques et à la directive 3:05 de l'annexe II du Règlement du Sénat, l'autorisation d'approuver les comptes à payer au nom du sous-comité soit conférée individuellement à la présidence, à la vice-présidence et au greffier du sous-comité.

Êtes-vous d'accord, honorables sénateurs?

Des voix: D'accord.

Le président: Je propose:

Que, conformément aux lignes directrices du Sénat gouvernant les frais de déplacement des témoins, le sous-comité peut rembourser des dépenses raisonnables de voyage et d'hébergement à un témoin d'un même organisme, après qu'une demande de remboursement ait été présentée, mais que la présidence soit autorisée à permettre le remboursement de dépenses pour un deuxième témoin s'il y a des circonstances exceptionnelles.

Êtes-vous d'accord, honorables sénateurs?

Des voix: D'accord.

[Français]

Le président: Cela nous permet d'avoir un témoin à qui on verse des honoraires, un seul témoin par groupe.

[Traduction]

Le sénateur Wiebe: Honorables sénateurs, je propose:

Que le sous-comité autorise la présidence à désigner, au besoin, un ou plusieurs membres du sous-comité, de même que le personnel requis, qui se déplaceront au nom du sous-comité.

Le président: Sommes-nous d'accord, honorables sénateurs?

Des voix: D'accord.

Le président: Je sais que la greffière a vérifié le calendrier, alors nous proposons de tenir nos séances ordinaires le mardi matin à 10 heures.

Le sénateur Wiebe: Est-ce que cela veut dire tous les mardis, ou serons-nous prévenus si c'est déplacé?

Le président: Vous serez prévenus.

We will prepare a work plan over the summer in accordance with the mandate that we will receive from the Senate. That is the next item on the agenda. We will work out a plan over the summer. Members will have an opportunity to examine that and decide whether you want to meet every week or every two weeks. There may be travel involved, so there will be flexibility. However, the regular spot will be Tuesday mornings.

Item 10 is the draft budget. We need to speak about our mandate. Do all senators have the piece of paper which comes to us from Grant Purves who has been with this committee. I understand, since its infancy.

We are lucky to have both Mr. Purves and Ms Reynolds with us. They have both had extensive experience in this field. It will be particularly important to know what has happened in the past and what loose ends there may be.

Honourable senators will find a suggested mandate on page 2 of the outstanding issues paper that Mr. Purves has prepared. It reads:

That the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology be authorized to examine and report on the health care provided to veterans of war and of peacekeeping missions; —

Until now, for obvious reasons, the emphasis has been on the veterans of the two world wars and the Korean war, but there are now increasing challenges to be met with respect to our peacekeepers.

— the implementation of the recommendations made in its previous reports on such matters; —

We would like to look at the recommendations in the report "Raising the Bar" prepared under the chairmanship of Senator Phillips and Senator Johnstone. I have asked Mr. Purves to check, over the summer months, which recommendations have been acted upon which have not.

The paragraph continues as follows:

— and the terms of service, post-discharge benefits and health care of members of the regular and reserve forces, as well as members of the RCMP and of civilians who have served in close support of uniformed peacekeepers.

I would hope that will cover the ancillary forces of the RCMP and civilians, plus reservists and regulars on peacekeeping missions and in other areas.

Is that agreed?

Hon. Senators: Agreed.

The Chairman: Would a reporting date of June 30 be acceptable?

Hon. Senators: Agreed.

Nous préparerons un plan de travail au cours de l'été conformément au mandat que nous aura donné le Sénat. C'est le point suivant à l'ordre du jour. Nous dresserons un plan pendant l'été. Les membres du sous-comité auront l'occasion de l'examiner et de dire s'ils préfèrent se réunir toutes les semaines ou toutes les deux semaines. Il se peut que nous devions voyager, donc ce sera assez flexible. Cependant, nos réunions régulières seront fixées au mardi matin.

Au point 10, nous avons l'avant-projet de budget. Il nous faut parler de notre mandat. Est-ce que tout le monde a le document que nous a fourni Grant Purves, qui siège à ce comité, si je comprends bien, depuis sa création?

Nous avons de la chance d'avoir M. Purves et Mme Reynolds avec nous. Ils ont tous les deux une solide expérience dans le domaine. Il sera particulièrement important de savoir ce qui est arrivé auparavant et ce qui reste à faire.

Les honorables sénateurs trouveront, à la page 2 du document sur les affaires en cours qu'a préparé M. Purves, la description du mandat qui nous est suggéré. On y lit:

Qu'on autorise le Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie à examiner les soins de santé offerts aux anciens combattants qui ont servi au cours de guerres ou dans le cadre d'opérations de maintien de la paix [...]

Jusqu'ici, pour des raisons évidentes, l'accent avait été mis sur les anciens combattants des deux guerres mondiales et de la guerre de Corée, mais il est maintenant de plus en plus impératif de songer à nos casques bleus.

[...] les suites données aux recommandations faites dans ses rapports précédents sur ces questions [...]

Nous aimerions regarder les recommandations que renferme le rapport intitulé «Relever la barre» préparé sous la présidence des sénateurs Phillips et Johnstone. J'ai demandé à M. Purves de vérifier, au cours de l'été, quelles recommandations ont été suivies, et lesquelles ne l'ont pas été.

Le paragraphe se poursuit ainsi:

[...] et les conditions afférentes aux services, prestations et soins de santé offerts aux casques bleus après leur libération, qu'il s'agisse d'hommes ou de femmes ou de membres de l'armée permanente ou de la réserve, les membres de la GRC et même les civils ayant servi auprès de casques bleus en uniforme dans des fonctions d'appui rapproché, et à faire un rapport sur ces questions.

J'espère que cela couvre toutes les forces auxiliaires de la GRC et les civils, en plus des réservistes et des membres de l'armée régulière qui participent à des missions de maintien de la paix dans d'autres régions.

Sommes-nous d'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: Est-ce que la date du 30 juin vous paraît acceptable pour la présentation du rapport?

Des voix: D'accord.

The Chairman: We should also request permission to deposit the report with the Clerk, should the Senate not be sitting at that time. Is that agreed?

Hon. Senators: Agreed.

The Chairman: We need to discuss a budget.

Ms Reynolds: At this point you cannot officially discuss a budget. However, I did bring with me a copy of the budget that was prepared for the previous subcommittee to give you an idea of what costs you might incur. You must have an order of reference from the Senate in order to officially adopt a budget, but this will give you an idea of what will be required.

The Chairman: Presumably it would be best to go before Internal Economy in the fall, having received our terms of reference.

Ms Reynolds: You could have your terms of reference approved before the Senate rises.

As an example, a trip to the headquarters of Veterans Affairs in Prince Edward Island could be done for under \$20,000.

The Chairman: I thought that over the summer we could read the previous report and have Mr. Purves tell us which of its recommendations have been acted upon. Then we will have a basis upon which to get background information from officials in Charlottetown. I think we must make the case to Internal Economy that, as a new committee, we must go and talk to the officials.

We might want to follow up on health care facilities for veterans once we have a knowledge of how the department operates, what it has done, and what it has not done.

The committee adjourned.

OTTAWA, Tuesday, October 17, 2000

The Subcommittee on Veterans Affairs of the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology met this day at 9:00 a.m. to examine and report on the health care provided to veterans of war and of peacekeeping missions; the implementation of the recommendations made in its previous reports on such matters; and the terms of service, post-discharge benefits and health care of members of the regular and reserve forces as well as members of the RCMP and of civilians who have served in close support of uniformed peacekeepers.

Senator Michael A. Meighen (*Chairman*) in the Chair.

Le président: Nous devrions aussi demander la permission de déposer le rapport auprès du greffier, au cas où le Sénat ne siégerait pas à ce moment-là. Êtes-vous d'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: Nous devons parler budget.

Mme Reynolds: Pour l'instant, vous ne pouvez pas encore officiellement discuter de budget. Cependant, j'ai apporté avec moi une copie du budget qui a été préparé à l'intention du sous-comité qui vous a précédé, pour vous donner une idée des sommes que vous pourriez avoir à déboursier. Vous devez, pour pouvoir adopter officiellement un budget, attendre que le Sénat vous ait donné un mandat, mais au moins, avec ceci, vous aurez une idée de ce qu'il vous faudra.

Le président: Je présume qu'il vaudrait mieux nous présenter devant le Comité de la régie interne à l'automne, lorsque nous connaissons notre mandat.

Mme Reynolds: Vous pourriez faire approuver votre mandat avant l'ajournement du Sénat.

Par exemple, un voyage à l'administration centrale du ministère des Anciens combattants à l'Île-du-Prince-Édouard pourrait coûter moins de 20 000 \$.

Le président: Je pensais que nous pourrions, au cours de l'été, lire le rapport antérieur et demander à M. Purves de nous expliquer quelles suites ont été données à ces recommandations. À ce moment-là nous aurons ce qu'il nous faut pour obtenir des renseignements de fond des autorités de Charlottetown. Je crois que nous devons convaincre le Comité de la régie interne qu'en tant que nouveau comité, il nous faut aller là-bas et parler directement aux autorités.

Il se pourrait que nous voulions examiner la question des centres de soins de santé pour les anciens combattants une fois que nous saurons comment fonctionne le ministère, ce qu'il a fait et ce qu'il n'a pas fait.

La séance est levée.

OTTAWA, le mardi 17 octobre 2000

Le Sous-comité des anciens combattants du Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie se réunit aujourd'hui à 9 heures afin d'examiner les soins de santé offerts aux anciens combattants qui ont servi au cours de guerres ou dans le cadre d'opérations de maintien de la paix; les suites données aux recommandations faites dans ses rapports précédents sur ces questions; et les conditions afférentes aux services, prestations et soins de santé offerts, après leur libération, aux membres de l'armée permanente ou de la réserve, ainsi qu'aux membres de la GRC et aux civils ayant servi auprès des casques bleus en uniforme dans des fonctions d'appui rapproché, et à faire rapport sur ces questions.

Le sénateur Michael A. Meighen (*président*) occupe le fauteuil.

[English]

The Chairman: Honourable senators, we welcome our witnesses from the National Council of Veteran Associations.

Mr. H. Clifford Chadderton, Chairman, National Council of Veteran Associations in Canada: Honourable senators, we have filed some documents with you. We are looking forward to a long and helpful association with this committee, so certainly this morning I will not even attempt to cover all of the items. I will highlight those that I believe are of current interest. We have always found questions from senators to be very useful in framing future policy and in guiding our ongoing discussions with our other organizations.

The national council comprises 38 different organizations, some of them very small, some of them very select, such as the nursing sisters, paratroopers, et cetera. We have constant contact through these organizations with about 200,000 veterans.

I would also take this opportunity to express our appreciation to the previous Senate subcommittees going back a number of years. It is no secret to many people who follow veterans affairs that a Senate subcommittee took on the National Film Board in connection with a certain film. The committee's report was useful. *The Valour and the Horror* was a CBC production on which many Senate hearings were held.

The last item of current interest is long-term care in veterans hospitals. I would draw to your attention one of the submitted documents, entitled "Veterans Affairs Canada Reference Documents." Those contain all the information on veterans beds found in approximately 731 institutions across the country. This is absolutely bedrock information for your committee if you are to examine this issue.

I do not intend to read any briefs, but I do have some comments. There is a separate submission on civilians who served in direct aid of the war effort and prisoners of war. I do not know the status of Bill C-41. I think it has gone through third reading. That bill provides for veteran status for the seven groups of civilians employed in the war effort. That would include Red Cross workers, foresters, ferry command pilots, and other people who did not wear uniform and who were not subject to military discipline, but who certainly served this country well. It has taken many years to bring their plight to the attention of various governments.

Bill C-41 does indeed provide some benefits to those groups. Your committee may wish to look carefully at that bill, because there is a perception that it solves all of their problems. I will give

[Traduction]

Le président: Honorables sénateurs, nous souhaitons la bienvenue à nos témoins du Conseil national des associations d'anciens combattants du Canada.

M. H. Clifford Chadderton, président, Conseil national des associations d'anciens combattants du Canada: Honorables sénateurs, nous avons déjà transmis au comité certains documents et nous escomptons une longue et fructueuse association avec votre comité, de sorte que je ne vais pas essayer ce matin d'aborder toutes les questions qui nous intéressent, mais je vais plutôt me limiter à signaler celles qui, à mon avis, sont d'actualité. Nous avons toujours eu le sentiment que les questions posées par les sénateurs contribuaient utilement à l'élaboration des politiques futures ainsi qu'à l'orientation des discussions que nous tenons régulièrement avec nos organisations membres.

Le conseil national est composé de 38 organisations différentes, certaines toutes petites, certaines extrêmement restreintes comme les socurs infirmières, les parachutistes et ainsi de suite. Grâce à ces organisations, nous demeurons en contact permanent avec près de 200 000 anciens combattants.

Je voudrais également saisir l'occasion pour remercier les sous-comités précédents du Sénat d'il y a plusieurs années. Ce n'est pas un secret pour ceux et celles, et ils sont nombreux, qui s'intéressent aux affaires des anciens combattants, qu'un sous-comité du Sénat s'en est pris à l'Office national du film après la sortie d'un certain film au sujet duquel le comité a déposé un rapport fort utile. *La bravoure et le mépris* était le titre d'un documentaire de la Société Radio-Canada qui a donné lieu à de nombreuses audiences du Sénat.

Le dernier élément d'actualité qui nous interpelle est celui des soins à long terme dans les hôpitaux pour anciens combattants. Je voudrais appeler votre attention sur l'un des documents que nous vous avons transmis et qui a pour titre «Veterans Affairs Canada Reference Documents.» Ces documents contiennent toutes les informations nécessaires sur les lits réservés aux anciens combattants dans environ 731 établissements partout au Canada. Il s'agit en l'occurrence d'une information de base indispensable au comité pour étudier ce dossier.

Je n'ai pas l'intention de vous lire de mémoires, mais j'ai quelques réflexions à vous livrer. Il y a également un mémoire distinct sur la question des civils qui ont contribué directement à l'effort de guerre et les prisonniers de guerre. J'ignore où en est rendu le projet de loi C-41, mais je pense qu'il a franchi l'étape de la troisième lecture et ce projet de loi a pour effet de donner le statut d'ancien combattant aux sept groupes de civils qui ont participé à l'effort de guerre, c'est-à-dire les travailleurs de la Croix-Rouge, les membres de la Forestry Unit, les pilotes du Ferry Command et d'autres civils encore qui, sans porter l'uniforme et sans être assujettis à la discipline militaire, ont néanmoins bien servi leur pays. Il a fallu de nombreuses années pour porter le sort de ces gens-là à l'attention des différentes administrations publiques.

Le projet de loi C-41 offre donc certains avantages à ces sept groupes. Le comité voudra peut-être examiner attentivement ce texte de loi parce que d'aucuns ont l'impression qu'il résout tous

one example. Before this bill, if a ferry command pilot happened to be injured in a crash of his aircraft in Gander, he received no pension. The workers in these seven groups could only receive pensions if they were injured in direct action with the enemy. The ferry command pilots flew their planes across the Atlantic. They were unarmed, and if they were attacked, they did not have a chance. Most of their injuries came from air crashes.

The problem is that Bill C-41 removes the enemy action provision but does not provide for retroactivity. I am not saying that the government should go back 50 years, but under the Pension Act it can go back three, or in some cases, five years. A man who was injured in a crash at Gander in 1943 would be very pleased if the government were to recognize him as a "war veteran." He would be pleased to be able to apply for a pension now. However, he will not be pleased when he finds out that that pension is not retroactive. We will hear more and more about that in these committee proceedings.

The Chairman: I do not want to interrupt you, but in answer to the question, Bill C-41 received first reading in the Senate yesterday and is being dealt with by consent today.

Mr. Chadderton: Yes.

The Chairman: I think I can safely say that there seems to be all-party support for expediting its passage if other events were to occur that might circumvent that. It should go through. We hear you saying that it helps, but does not go all the way.

Mr. Chadderton: That is right. I assumed that by the time we got to this committee it would have been promulgated. However, there will be opportunities to raise some of the deficiencies in that bill, and I want to mention them.

The other issue, which also arose with the merchant navy, is that for ferry command pilots, Red Cross workers, et cetera, there is no grant in lieu of rehabilitation. That was the big issue with the merchant navy. After the government was finished with them, they were "back on the beach," so to speak. It is only within the last year that the government has recognized that they should have had some rehabilitation. Instead of trying to do anything now, the government has voted \$50 million, and committees are at work trying to decide how that would be best spread around.

The next issue is the question of regular force personnel. For years, if a man or a woman in the regular forces suffered an injury and was granted a pension, that pension could not be paid until the person left the service. Let me give you an example. An explosives expert in Edmonton lost a thumb. He decided to stay on in the armed forces and did not get his pension. Although it

leurs problèmes. Permettez-moi de vous donner un exemple. Avant le projet de loi, si un pilote du Ferry Command avait été blessé lors de l'écrasement de son appareil à Gander, il n'avait droit à aucune pension. Les travailleurs de ces sept groupes ne pouvaient avoir droit à une pension que s'ils avaient été blessés au feu. Les pilotes du Ferry Command ont piloté leurs avions au-dessus de l'Atlantique. Ces avions n'étaient pas armés et, lorsqu'ils étaient attaqués, ils n'avaient pas la moindre chance. La plupart des blessés du Ferry Command l'avaient été lors de l'écrasement de leur appareil.

Le problème tient à ce que le projet de loi C-41 supprime cette référence aux blessures subies au combat mais sans prévoir aucune rétroactivité. Je ne prétends pas que le gouvernement devrait revenir 50 ans en arrière, mais en vertu de la Loi sur les pensions, il peut revenir en arrière de trois, voire de cinq ans. Un pilote qui a été blessé lors de l'écrasement de son avion à Gander en 1943 serait ravi que son gouvernement lui donne le statut d'ancien combattant. Il serait très heureux de pouvoir immédiatement demander une pension. Par contre, il ne sera pas très heureux lorsqu'il découvrira que cette pension n'a pas d'effet rétroactif. Nous entendrons parler de plus en plus de cas de ce genre pendant les délibérations du comité.

Le président: Je ne veux pas vous interrompre, mais pour répondre à votre question, le projet de loi C-41 a reçu hier la première lecture au Sénat et il y a consentement pour qu'il soit abordé aujourd'hui même.

M. Chadderton: En effet.

Le président: Je pense pouvoir dire sans guère de risque que tous les partis semblent d'accord pour en permettre l'adoption au cas où d'autres événements puissent venir le compromettre. Il devrait donc être adopté. Vous nous dites donc que ce projet de loi est utile mais qu'il ne va pas jusqu'au bout.

M. Chadderton: C'est bien exact. J'avais pensé que ce projet de loi aurait été promulgué au moment où nous comparaitrions devant le comité. Par ailleurs, il sera toujours possible d'en signaler certaines lacunes que je tiens d'ailleurs à vous mentionner.

L'autre élément qui intéresse la marine marchande est que, dans le cas des pilotes du Ferry Command, des travailleurs de la Croix-Rouge et ainsi de suite, le projet de loi ne prévoit pas d'indemnisation en remplacement de la réadaptation. C'était le gros contentieux dans le cas de la marine marchande. Lorsque le gouvernement en a eu fini avec les anciens de la marchande, ils se sont retrouvés pour ainsi dire à la case départ. Ce n'est que l'an dernier que le gouvernement a fini par reconnaître qu'ils devaient bénéficier d'une mesure de réadaptation. Au lieu de faire quelque chose immédiatement, le gouvernement a voté un crédit de 50 millions de dollars, et les comités sont actuellement en train de décider de la meilleure manière de répartir cette somme.

Le point suivant est le dossier de la Force régulière. Pendant des années, si un membre de la Force régulière obtenait une pension suite à une blessure, cette pension ne lui était payée qu'au moment de sa démobilisation. Laissez-moi vous donner un exemple. À Edmonton, un expert en explosif a perdu un pouce. Il décide de rester dans les forces armées et ne touche donc pas de

was approved, he did not get it, and it will not be paid to him until Bill C-41 is promulgated. He will get his pension starting as of the promulgation of that bill, but he has had that disability for something like five or ten years.

On prisoners of war, the committee should be hearing — and certainly will be hearing from us if we get a chance to appear again — that we feel that the government provision is too rigid. Three to eighteen months gives them 10 per cent additional pension. Up to thirty months gives them 15 per cent additional pension. More than thirty months gives them 25 per cent additional pension. Our proposal, which we have been making to Senate committees for years, is that that is much too rigid. The gap is too wide. We have been asking for increments of 5 per cent.

The next issue is that of hospital beds. If this committee is to look at hospital beds and the care of veterans, I must say — and I hope there is no misunderstanding about this — that our 38 organizations have no complaints whatsoever about the standard of care, the food, or the nursing service. We see a much bigger problem, in that Veterans Affairs has something like 4,000 priority access beds. The Auditor General's report of several years ago stated there is a possibility of 60,000 overseas veterans reaching their eighties in the near future and looking for a bed. There is a tremendous gap there.

We are not suggesting that the government undertake a major building program. As many of us know, Veterans Affairs got out of the hospital business in 1963. They only have one hospital, in Saint Anne's. How do we close this gap? I think the current minister has already shown a way to do it, and that is to ask smaller community hospitals to dedicate three, four or five beds as priority access beds for entitled veterans. If they agree, once the veteran occupies the bed, then Veterans Affairs will pay that hospital \$160 a day in maintenance, and the individual will only have to pay \$720 to stay there so long as the necessary qualifications are being met.

We see a big problem with the priorities. The health regulations state these priorities quite clearly. The first priority is war-related disabled pensioners, and the second is income-qualified veterans. Many of us would know them as "War Veterans Allowance" recipients, or people whose income is below, say, \$1,200 a month. The third group is veterans with overseas service who are not income qualified or anything of that nature, but who will be looking for hospital beds through DVA. They will have problems because the provincial authorities will say, "Wait a minute. These are veterans; therefore they are the responsibility of the federal government." We are having a lot of trouble getting genuine veterans with overseas service into long-term care because the provincial governments — at least until the health grants were freed up last week — are saying, "No. We have to look after our

pension. Même si cette pension a été approuvée, il n'en voit pas la couleur et elle ne lui sera versée que lorsque le projet de loi C-41 aura été promulgué. Il touchera sa pension à partir de la date de promulgation de la loi, même si cette invalidité remonte à cinq ou dix ans.

S'agissant des prisonniers de guerre, le comité devrait entendre — et il nous entendra à coup sûr s'il nous donne la possibilité de comparaître une autre fois — qu'à notre avis, la disposition en question est trop rigoureuse. De trois à dix-huit mois donne un supplément de pension de 10 p. 100. De dix-huit à trente mois donne un supplément de pension de 15 p. 100. Plus de trente mois donne droit à un supplément de pension de 25 p. 100. Cela fait des années que nous faisons valoir auprès des comités du Sénat que cette disposition est beaucoup trop rigide car l'écart est trop grand. Nous préconisons pour notre part des augmentations par tranche de 5 p. 100.

Ensuite, il y a la question des lits d'hôpitaux. Si le comité veut se pencher sur cette question et sur les soins médicaux prodigués aux anciens combattants, il faut que je vous dise — et j'espère qu'il n'y aura aucun malentendu à ce sujet — que nos 38 organisations n'ont absolument rien à reprocher à la qualité des soins prodigués, de la nourriture ou des services infirmiers. Nous constatons par contre qu'il y a un problème beaucoup plus important, en ce sens que le ministère a quelque chose comme 4 000 lits pour lesquels il a un accès prioritaire. Il y a plusieurs années, le vérificateur général avait déclaré dans son rapport que 60 000 anciens combattants des trois guerres allaient atteindre quatre-vingts ans dans un avenir tout proche et qu'ils auraient à ce moment-là besoin d'un lit. Il y a donc une énorme pénurie.

Nous ne préconisons pas pour autant que le gouvernement se lance dans un grand programme de construction. Comme nous sommes nombreux à le savoir, le ministère a cessé de gérer des hôpitaux en 1963, à l'exception de celui de Sainte-Anne. Comment donc arriver à combler ce vide? Je pense que l'actuel ministre a déjà fait valoir une solution possible en demandant aux petits hôpitaux locaux de réserver trois, quatre ou cinq lits en priorité aux anciens combattants admissibles. S'ils y consentent, une fois qu'un ancien combattant occupera le lit en question, le ministère versera à l'hôpital 160 \$ par jour, et le bénéficiaire devra simplement payer 720 \$ pour pouvoir rester à l'hôpital tant et aussi longtemps qu'il demeurera admissible.

Les priorités nous posent un gros problème. La réglementation sanitaire est très claire au sujet des priorités. La première de ces priorités, ce sont les pensionnés invalides de guerre, et la seconde, les anciens combattants qui sont admissibles en raison de leur revenu. Nous les appelons couramment les bénéficiaires d'une allocation d'ancien combattant, et ce sont les gens dont le revenu est inférieur à, mettons, 1 200 \$ par mois. Le troisième groupe prioritaire est celui des anciens combattants qui ont servi outre-mer et qui ne sont pas autrement admissibles, en raison de leur revenu par exemple, mais qui vont également avoir besoin d'un lit d'hôpital par l'entremise du ministère. Ces gens-là vont avoir des problèmes, étant donné que les pouvoirs publics provinciaux vont leur dire: «Un instant, vous êtes ancien combattant et vous relevez donc du gouvernement fédéral.» Nous

own people, and DVA has to look after you.” That is a major problem.

The definition of “health needs” versus “priority based on service” is the other issue. Veterans Affairs is giving priority to health needs. Let me explain a case for you. A veteran, 100 per cent pensioner, was paying more than \$2,000 a month for a nursing home in Ottawa. We applied to get him into the Perley-Rideau, but they said he was something like 200th on the waiting list. Then we asked who was ahead of him. They replied that a lot of people who have a medical need are ahead of him. Frankly, we believe that is contrary to the legislation and the regulations, and it is certainly contrary to common sense. The Veterans Affairs legislation was based on whether or not this man served, where he served, and whether or not he has a disability — and that gives him the number one priority. However, those people are being knocked out of the box by others. I hate to use this as a description, but it is true. Thirty per cent of the people who are being allowed in are suffering from alcoholism or cirrhosis of the liver. In some cases they have Alzheimer’s disease, et cetera. That is a serious condemnation of my fellow veteran.

Having studied the matter for many years, my belief is that Veterans Affairs is on the wrong track. I believe that they should be giving priority to the pensioner. If there are other beds available, fine. However, there are no other beds. The current waiting list at Sunnybrook Hospital is 23. We have filed those figures with your committee. The waiting list at the Perley-Rideau in Ottawa is something in the order of 120. Veterans Affairs better stop kidding us and realize that they have to do something. If that waiting list at Sunnybrook is currently 23 — and we checked that yesterday — imagine what it will be three or four years from now when the average World War II veteran is about 82 or 83.

We have brought this to this committee’s attention before. We suggest that the policy is wrong and that the committee should look at it.

You will hear about the question of VIP-like services.

Veterans Affairs decided that they would bring in something called “VIP-like services” as a pilot project. Let me explain what that is. The veteran is on the waiting list to get into the Perley-Rideau. They will say to him, “We will take you off the waiting list. We will send you back home and we will give you

avons énormément de mal à faire entrer un ancien combattant en règle qui a servi outre-mer dans un établissement de soins à long terme parce que les gouvernements provinciaux — du moins jusqu’à ce que les financements aient été dégelés la semaine passée — disaient invariablement: «Non, nous devons d’abord nous occuper de nos propres administrés, et c’est le ministère des Affaires des anciens combattants qui doit vous prendre en charge.» Voilà donc un gros problème.

Un autre problème encore est celui de la définition des «besoins en matière de santé» par rapport à la «priorité pour états de service». Le ministère donne la priorité aux besoins en matière de santé. Je vais vous expliquer un cas d’espèce. Un ancien combattant, pensionné à 100 p. 100, payait plus de 2 000 \$ par mois pour sa pension dans une maison de soins infirmiers à Ottawa. Nous avons fait une demande pour qu’il puisse entrer à l’hôpital Perley-Rideau, mais nous nous sommes faits répondre qu’il y avait déjà quelque chose comme 200 personnes sur la liste d’attente. Nous avons alors demandé qui était sur cette liste d’attente et on nous a répondu qu’il y avait beaucoup de gens qui avaient des besoins médicaux. Très franchement, nous estimons que cela va à l’encontre des lois et des règlements et c’est également contraire au bon sens. La Loi sur les affaires des anciens combattants repose sur les états de service, en l’occurrence sur l’endroit où l’ancien combattant a servi et sur son état d’invalidité, et dans ce cas-ci, ses états de service donnaient à l’homme en question la priorité absolue. Malgré cela, les anciens combattants comme lui passent au second plan. Cela me répugne d’utiliser cette description, mais c’est la vérité. Trente pour cent des gens qu’on accepte dans les hôpitaux souffrent d’alcoolisme ou de cirrhose du foie. Dans certains cas, ils sont par exemple aussi victimes de la maladie d’Alzheimer. Voilà qui porte gravement préjudice à mon camarade ancien combattant.

J’étudie ce dossier depuis plusieurs années, et j’ai acquis la conviction que le ministère fait fausse route. Il devrait à mon sens donner la priorité aux pensionnés. S’il y a d’autres lits disponibles, fort bien. Mais ce n’est pas le cas. À l’heure actuelle, il y a 23 personnes sur la liste d’attente à l’hôpital Sunnybrook. Nous avons fait part de ces chiffres au comité. La liste d’attente à l’hôpital Perley-Rideau d’Ottawa compte environ 120 noms. Le ministère aurait intérêt à cesser de nous mener en bateau et à admettre qu’il doit faire quelque chose. S’il y avait 23 personnes sur la liste d’attente à l’heure actuelle à Sunnybrook — nous avons vérifié pas plus tard qu’hier — imaginez quelle sera la situation d’ici trois ou quatre ans lorsque l’âge moyen des anciens combattants de la Seconde Guerre mondiale sera de l’ordre de 82 ou 83 ans.

Nous avons déjà appelé l’attention du comité sur cette question auparavant. Selon nous, la politique n’est pas bonne et le comité devrait s’en saisir.

Vous entendrez également parler de la question des services aux personnes de marque.

Le ministère a décidé de faire d’un genre de services aux personnes de marque un projet pilote. Je vais vous expliquer de quoi il s’agit. Un ancien combattant est sur la liste d’attente pour entrer à l’hôpital Perley-Rideau. On lui dit: «Nous enlevons votre nom de la liste d’attente, nous vous renvoyons chez vous mais

VIP-like services.” That means they will bring people in to cut your toenails, for example, and look after you at home. They will also provide someone to shovel your snow, et cetera. We welcomed that as a stop-gap — in fact it is a band-aid measure. It did not reduce the waiting list by one — and we checked. VIP-like services is a pilot project in three areas in Canada. As far as we are concerned, it will not correct the situation at all.

What is the solution? It is the one that the current minister announced in June, that is, the federal government will have to go to the provinces and say, “We would like to dedicate five more beds, for example, in the Atlantic region.” DVA has 56 contract beds in the Caribou Memorial Veterans Pavilion. We are suggesting that DVA will have to say to them, “We will contract for another 20 beds,” or 40 beds, or what have you.

There are eight locations in Prince Edward Island. DVA has contracted for 20 beds at the Northumberland Veterans Unit in Pictou. The current waiting list at this Pictou county hospital is exactly double that. We are not looking for a large capital expenditure. We are saying that the community beds are there, but the provinces will say, “We will put our own people in there. If you are a veteran, go to DVA.” Of course, that makes the veteran a dead-end case.

On the question of transfer agreements, I should like to refer committee members to the last time we appeared before you. It was in June 1998, when we brought to your attention the fact that Veterans Affairs was allowing the provinces, or in some cases, the University of Toronto, to negate transfer agreements.

When the transfer agreements were made and when Sunnybrook went under, for example, there was a provision that there would be so many beds available for veterans. The provision was also written in such a way that if more beds were needed, that could be taken into consideration. I checked on Friday afternoon and found that the current waiting list at Sunnybrook is 23.

Except for a submission from our national council to the board of directors of the hospital, Sunnybrook Hospital would have disappeared in name completely. It was to be called the “Women’s College Hospital.” We checked on the history and found out why it is called “Sunnybrook.” The chairman of the hospital agreed with us totally.

We are afraid, honourable senators, of this beginning. Once the thin edge of the wedge arrives, and once provinces or institutions are allowed to ignore contracts that were signed in good faith, the number of beds available to veterans could easily drop.

The Chairman: Mr. Chadderton, could you conclude as quickly as you are able?

nous vous donnons les services voulus comme à une personne de marque». Cela veut dire que l’administration lui enverra quelqu’un pour lui faire une pédicure et pour s’occuper de lui à domicile. Elle va également lui envoyer quelqu’un pour déneiger son entrée et ainsi de suite. Nous nous sommes réjouis de cette initiative dans la mesure où il s’agissait de quelque chose de temporaire en attendant mieux parce qu’en fait, c’est bien de cela qu’il s’agissait. Ce projet n’a nullement permis de raccourcir la liste d’attente, nous avons bien vérifié. Ces services aux personnes de marque comme on les appelle sont offerts comme projet pilote dans trois régions du Canada. À notre avis, cela ne solutionnera pas du tout le problème.

Quelle est la solution? La solution a été annoncée par le ministre actuel en juin: le gouvernement fédéral devra demander aux provinces de réserver, par exemple, cinq lits supplémentaires dans la région de l’Atlantique. Le MAAC dispose de 56 lits, en vertu de contrats, au Pavillon commémoratif Caribou pour les anciens combattants. Nous croyons que le MAAC doit leur demander de retenir 20 ou 40 lits supplémentaires en vertu de ces contrats.

Il y a huit emplacements à l’Île-du-Prince-Édouard. Le MAAC a obtenu à contrat 20 lits à l’unité pour les anciens combattants de Northumberland, à Pictou. À l’heure actuelle, la liste d’attente à l’hôpital du comté de Pictou compte précisément 40 noms. Nous ne demandons pas de grandes dépenses en immobilisation. Nous savons qu’il y a des lits communautaires, mais que les provinces préféreront les réserver à leurs propres patients. Elles diront aux anciens combattants de s’adresser au MAAC. Bien sûr ça signifie que les anciens combattants se retrouvent dans une impasse.

Pour ce qui est des ententes de transférabilité, j’aimerais vous rappeler qu’en juin 1998, soit la dernière fois que nous avons comparu devant vous, nous vous avons signalé que le MAAC autoriserait les provinces et, dans certains cas l’Université de Toronto, de dénoncer ces ententes.

Lorsque les ententes de transférabilité sont intervenues et qu’on y a assujéti Sunnybrook, par exemple, une disposition prévoyait qu’un nombre donné de lits seraient mis à la disposition des anciens combattants. La disposition prévoyait aussi que, si des lits supplémentaires étaient nécessaires, on en tiendrait compte. J’ai vérifié vendredi après-midi et, actuellement, la liste d’attente de Sunnybrook compte 23 noms.

Sans les représentations de notre conseil national auprès du conseil d’administration de l’hôpital, l’hôpital Sunnybrook aurait perdu son nom. On voulait le renommer le «Women’s College Hospital». Nous avons fait l’historique du nom, et le président de l’hôpital a reconnu comme nous que le nom devait rester.

Honorables sénateurs, ce début augure très mal. C’est un premier empiètement qui pourrait mener les provinces et les établissements à faire fi des contrats qui ont été signés en toute bonne foi. Le nombre de lits réservés aux anciens combattants pourrait alors baisser rapidement.

Le président: Monsieur Chadderton, pourriez-vous en venir à votre conclusion?

Mr. Chadderton: Yes. Mr. Chairman, I just wish to add that you received a letter from Marian Fijal of the Polish Combatants' Association. I have included in my brief the somewhat checkered history of why, at one time, members of the Polish Home Army were eligible for War Veterans Allowance and then it was taken away from them. We would like to make that point.

In conclusion, the biggest problem is long-term beds for veterans. No one knows how many of the 60,000 veterans identified by the Auditor General will be looking for long-term care beds. However, there is a long waiting list now. We can safely assume that within five years, World War II veterans will certainly be looking for long-term care beds under the auspices of Veterans Affairs.

Senator Pépin: I must admit, Mr. Chadderton, that I am new to the field of veterans. I know a lot about what you have done because I come from a family in which there were eight young men, five of whom went to war. You must explain something to me. You state that there are still some veterans hospitals, for example, Sainte-Anne's. We all understand that it is not sufficient. As the minister has suggested, you would like the provinces to donate five beds in regional hospitals to veterans. Do you believe that will be enough?

If there were five beds in each regional hospital across the country, do you believe that would be sufficient to help the veterans if they need health services?

Mr. Chadderton: I can only use the figures provided by the Auditor General. In my brief, I say that no one really knows how many there are, but we do know — and we have filed a letter with the committee — what the waiting list is like at the moment. We suggest that if the government were to go, for example, to a hospital in Smith Falls and say, "We want you to dedicate another five, six or ten beds for veterans," the government would be able to bring that about.

There is a big gap between how many beds are available and how many veterans there are — we admit that. However, there is nothing we can do except take the figures provided to us by Veterans Affairs.

I would end by saying that Veterans Affairs has done at least five studies on this topic, and they are currently doing another one. They are very well aware of the fact that there is a gap. I do not know how large it is. I do not know that anyone does. However, I know that there is a long waiting list.

Senator Pépin: Did you say there are seven civilian groups?

Mr. Chadderton: Yes.

Senator Pépin: Are they included in the number of veterans?

Mr. Chadderton: No. They are not large in number. There are 41 ferry command pilots, for example. They are not sufficient in number to make it necessary to provide a different solution for them.

M. Chadderton: Oui. Monsieur le président, j'ajouterai seulement que vous avez reçu une lettre de Marian Fijal, de la Polish Combatants' Association. J'explique dans mon mémoire pourquoi, à une certaine époque, les membres de l'armée polonaise de l'intérieur avaient droit à une allocation d'ancien combattant qui leur a ensuite été retirée. Nous tenions à le souligner.

En conclusion, le problème le plus sérieux est celui des lits de longue durée pour les anciens combattants. Personne ne sait combien d'anciens combattants parmi les 60 000 recensés par le vérificateur général auront besoin de soins de longue durée. Déjà, la liste d'attente est longue. Nous pouvons donc présumer que d'ici cinq ans, les anciens combattants de la Seconde Guerre mondiale réclameront des soins de longue durée au ministère des Affaires des anciens combattants.

Le sénateur Pépin: Je dois reconnaître, monsieur Chadderton, que le domaine des anciens combattants est tout nouveau pour moi. Je sais ce que vous avez fait car, dans ma famille, il y avait huit jeunes hommes, dont cinq ont fait la guerre. J'aimerais que vous m'expliquiez une chose. Vous dites qu'il y a encore des hôpitaux pour les anciens combattants, l'hôpital Sainte-Anne, par exemple. Nous comprenons tous qu'ils ne suffisent pas. Comme l'a suggéré le ministre, vous aimeriez que les provinces réservent cinq lits aux anciens combattants dans les hôpitaux régionaux. Est-ce que cela suffira?

Si, dans chaque hôpital régional du pays, on réserve cinq lits aux anciens combattants, est-ce que cela suffira pour répondre à leurs besoins en soins de santé?

M. Chadderton: Je ne peux que compter sur les données du vérificateur général. Dans mon mémoire, je dis que personne ne sait combien ils sont, mais nous savons — et nous avons envoyé une lettre à ce sujet au comité — combien de noms figurent sur les listes d'attente. Nous estimons qu'il suffirait pour le gouvernement de demander à l'hôpital de Smith Falls, par exemple, de réserver cinq, six ou dix lits supplémentaires pour les anciens combattants pour régler le problème.

Il y a tout un écart entre le nombre de lits disponibles et le nombre d'anciens combattants — nous le savons. Toutefois, tout ce que nous pouvons faire, c'est nous servir des données que nous fournit le ministère des Anciens combattants.

J'ajouterai en terminant que le MAAC a fait au moins cinq études sur ce sujet et en a entrepris une sixième. On y est très conscient de l'écart qui existe. J'ignore toutefois quelle en est l'ampleur. J'ignore si quelqu'un le sait. Toutefois, je sais que la liste d'attente est longue.

Le sénateur Pépin: Vous avez dit qu'il y a sept groupes de civils?

M. Chadderton: Oui.

Le sénateur Pépin: Sont-ils inclus dans le nombre des anciens combattants?

M. Chadderton: Non. Ils ne sont pas très nombreux. Il y a par exemple 41 pilotes de Ferry Command. Ils ne sont pas assez nombreux pour que l'on prévoie une solution différente pour eux.

Veterans Affairs has already demonstrated that it can go to these smaller hospitals and make a deal with them. They are saying, "We cannot look after every veteran; that is impossible. However, we can certainly look after another ten and we can give them priority." In the meantime, it is a hopeless situation and I can tell you that World War II veterans are feeling it keenly.

Senator Pépin: You stated in your presentation that you were happy with the services provided, but you also said that you would like to have someone to supervise the quality of care. Do you not have anyone doing that now?

Mr. Chadderton: There are committees that are sitting *ad infinitum*. I was on one called the "gerontological advisory committee." It included all the top gerontologists across Canada. However, when we went to Veterans Affairs and asked for actual figures, it seems only one person has those figures — and this is not a criticism of him — but he does not have responsibility for monitoring anything. He cannot go to his minister and say, "There is a serious problem in Portage La Prairie, Manitoba." All he can do is keep the figures and submit them to his committee.

The Chairman: I should like a clarification. I heard you say, Mr. Chadderton, that the present minister has put forward what you believe to be a workable solution, which is for DVA to contract with local hospitals. Is that just a proposal? Has anything happened? Has the money been allocated? Is the department out pursuing that objective? It was not clear.

Mr. Chadderton: I can tell you exactly what happened. The minister made an announcement at the dominion convention of the Royal Canadian Legion last June that they had added another 2,600 beds. When we looked into the details, we found out that they had taken 2,600 veterans who were in community hospitals and said, "These 2,600 people will come under Veterans Affairs regulations." That was it. As a result, instead of paying \$2,000 a day, these veterans now only pay \$720 a day, and in addition to that, Veterans Affairs is now paying up to \$160 per day for those beds. There was a solution. I do say in my brief that that would be an expensive proposition, but on the other hand, Veterans Affairs either has to change its regulations and say that overseas veterans are not eligible, or make provision for them. It has to be one or the other.

The Chairman: Is there some form of means test? When you say that veterans have to pay a certain amount, do they pay regardless of income?

Mr. Chadderton: If they have no income and are what is called "income-qualified," such as those on War Veterans Allowance, they pay nothing at all. If they happen to be pensioners — for example, a man with a missing leg and trouble in his other knee and hospitalized — they also do not have to pay anything. If he is an overseas veteran and has no pension, he would have to pay \$720 a month for his board and room.

Le MAAC a déjà montré qu'il peut en arriver à des ententes avec les petits hôpitaux. Ces hôpitaux disent: «Nous ne pouvons nous occuper de tous les anciens combattants; c'est impossible. Toutefois, nous pouvons en accueillir dix de plus et leur donner la priorité.» Entre-temps, la situation devient désespérée et je peux vous dire que les anciens combattants de la Seconde Guerre mondiale sont au désespoir.

Le sénateur Pépin: Dans votre exposé, vous vous êtes dit satisfait des services dispensés, mais vous avez aussi demandé que l'on contrôle la qualité des soins. Est-ce que ce contrôle existe à l'heure actuelle?

M. Chadderton: Il existe toutes sortes de comités qui siègent *ad infinitum*. J'ai été membre d'un comité qui s'appelait le Comité consultatif de la gérontologie. On y trouvait tous les grands gérontologues du Canada. Toutefois, lorsque nous avons demandé des chiffres au MAAC, il semble qu'une seule personne les avait et — sans vouloir la critiquer — elle n'est pas chargée de contrôler quoi que ce soit. Elle ne peut dire au ministre qu'elle y a un grave problème à Portage La Prairie, au Manitoba. Tout ce qu'il peut faire, c'est recueillir des données et les remettre à ce comité.

Le président: J'aimerais avoir une précision. Monsieur Chadderton, vous avez dit que le ministre actuel a proposé ce qui vous apparaît comme une solution acceptable, à savoir la signature de contrats, par le MAAC, avec les hôpitaux locaux. Est-ce seulement une proposition? A-t-on pris des mesures pour mettre en oeuvre cette solution? Des sommes d'argent ont-elles été affectées? Est-ce que le ministère prend des mesures pour atteindre cet objectif? Ce n'était pas clair.

M. Chadderton: Je peux vous dire exactement ce qui s'est passé. Au congrès du dominion de la Légion royale canadienne en juin dernier, le ministre a annoncé l'ajout de 2 600 lits. Lorsque nous avons pris nos informations, nous avons constaté qu'il s'agissait de 2 600 lits réservés aux anciens combattants dans les hôpitaux communautaires; on a déclaré que ces 2 600 personnes relèveraient du règlement des Affaires des anciens combattants. C'est tout. En conséquence, plutôt que de payer 2 000 \$ par jour, ces anciens combattants ne paient que 720 \$ par jour et le MAAC, 160 \$ par jour. Il y avait donc une solution. Je dis dans mon mémoire que c'est une solution coûteuse, mais autrement, le MAAC devra modifier son règlement et déclarer les anciens combattants ayant servi outre-mer non admissibles, ou prendre d'autres arrangements pour eux. Il faut choisir l'une ou l'autre de ces mesures.

Le président: Y a-t-il un critère quelconque? Vous dites que les anciens combattants doivent verser un certain montant; ce montant est-il fixe, quel que soit le revenu?

M. Chadderton: Pour ceux qui n'ont pas de revenu et qui ont droit à une allocation en raison, justement, de leur faible revenu, tels que ceux qui perçoivent une allocation d'ancien combattant, il n'y a pas de frais. Les pensionnés — par exemple, celui qui a perdu une jambe, qui a des problèmes dans l'autre genou et qui est hospitalisé — n'ont rien à payer non plus. Les anciens combattants ayant servi outre-mer mais n'ayant pas de pension auraient à payer 720 \$ par mois pour la chambre et les repas.

The Chairman: The supposition is that if he is receiving a pension, he does not have much in the way of personal income?

Mr. Chadderton: No.

The Chairman: If he is not receiving a pension, he must have personal income, and therefore the supposition is that he is able to pay for the bed?

Mr. Chadderton: That is correct.

Senator Wiebe: I am confused as to which are hospital beds, which are nursing homes, and which are level I or level II. Does this apply right across the board? Also, are these negotiations or contracts with hospitals entered into by the Department of Veterans Affairs with the individual hospital, or with the provincial government, which is in charge of health care?

Mr. Chadderton: To answer the second question, the arrangement would have to be made with the province, which then would authorize the hospital in whatever city to dedicate some beds as VA-contract beds. We are only speaking here about long-term care beds, not chronic and not active care.

Senator Atkins: You talked about prisoners of war and the percentage pension increases. Why do you say that you prefer the 5 per cent incremental?

Mr. Chadderton: One complaint from the various prisoner of war associations which come under national council — and that does not include the Hong Kong veterans; they are happy — such as the POW RCAF group, is that a man with more than 90 days service will get a 10 per cent pension, while one with 85 days will not. That is the first complaint. The second complaint is that somewhere between 90 days and 900 days, they all get the same. Again, the feeling is that there is no magic in that and you cannot look after everyone's problem. However, they feel that increments of five months and 5 per cent would be much fairer.

Senator Atkins: These are just prisoners of war?

Mr. Chadderton: Yes. Under the Pension Act, prisoners of war get a disability pension, but section 72 of that act also provides for an additional pension for being POWs. It is the long-standing view of our organization that the gap between the groups is too large — 5 per cent, 10 per cent, 25 per cent. It is too much. In our view, it would be simple for the government to address this. This is a good time to do it, because the government is presently rewriting the table of disabilities. It would be a good time to take a look at whether or not having only these three groups is fair, or whether they should have six groups, to put it simply.

Senator Atkins: Is it fair to assume that someone who is a prisoner for, say, 900 days, is in far different circumstances in terms of the impact it has had?

Mr. Chadderton: I will answer that question quickly. Go back to the Hong Kong veterans. Their pension was based on the fact that no medical person in Canada could say with any degree of

Le président: On suppose que s'il reçoit une pension, c'est que son revenu personnel est faible?

M. Chadderton: En effet.

Le président: S'il ne reçoit pas de pension, c'est qu'il a un revenu et on suppose qu'il peut payer pour son lit?

M. Chadderton: C'est exact.

Le sénateur Wiebe: Je ne comprends pas très bien la distinction entre les lits qui se trouvent dans des hôpitaux, ceux qui se trouvent dans des centres de soins infirmiers et ceux qui sont de niveau I ou de niveau II. Est-ce que cette distinction s'applique partout? Aussi, les contrats que signe le ministère des Anciens combattants concernant les lits dans les hôpitaux régionaux constituent-ils une entente avec chaque hôpital ou avec le gouvernement provincial qui est responsable des soins de santé?

M. Chadderton: Pour répondre à la deuxième question, ces ententes interviennent avec les provinces qui autorisent ensuite chaque hôpital à réserver des lits aux anciens combattants, en vertu du contrat. Il ne s'agit que de lits pour des soins de longue durée et non pas de soins aux malades chroniques ou de soins actifs.

Le sénateur Atkins: Vous avez parlé des prisonniers de guerre et du pourcentage d'augmentations de pension. Pourquoi préférez-vous une augmentation de 5 p. 100?

M. Chadderton: Les diverses associations de prisonniers de guerre faisant partie du conseil national — ce qui ne comprend pas les anciens combattants de Hong Kong qui, eux, sont satisfaits — tels que les prisonniers de guerre de l'ARC, se plaignent qu'un homme comptant plus de 90 jours de service obtient une pension de 10 p. 100, alors que celui qui en compte 85 n'en aura aucune. C'est leur premier grief. Deuxièmement, ceux qui comptent de 90 à 900 jours obtiennent tous la même chose. Encore une fois, on estime que ces chiffres ne sont pas magiques et qu'ils ne permettent pas de tenir compte des problèmes de chacun. Ils estiment toutefois que des augmentations graduelles de cinq mois et de 5 p. 100 seraient plus justes.

Le sénateur Atkins: Seulement pour les prisonniers de guerre?

M. Chadderton: Oui. En vertu de la Loi sur les pensions, les prisonniers de guerre ont droit à des prestations d'invalidité, mais l'article 72 accorde aussi une pension additionnelle aux prisonniers de guerre. Notre organisation estime depuis longtemps que l'écart entre les différents groupes est trop grand — 5 p. 100, 10 p. 100, 25 p. 100, c'est trop. À notre avis, la solution serait simple pour le gouvernement. Le moment est bien choisi d'agir, car le gouvernement est à revoir le barème d'invalidité. Ce serait un bon moment de se demander s'il est juste d'avoir seulement trois groupes ou si on ne devrait pas plutôt en prévoir six.

Le sénateur Atkins: N'est-il pas juste de croire que les effets ne sont pas les mêmes pour celui qui a été prisonnier de guerre pendant, disons, 900 jours?

M. Chadderton: Je vous répondrai brièvement. Revenons aux anciens combattants de Hong Kong. Leur pension est fondée sur le fait qu'aucun expert médical au Canada n'a pu affirmer avec

certainty that they were suffering from 43 months in prison camp. What about your prisoner in Germany? He did not have an easy time of it, we know that, but he did come under the Geneva Convention. He was well looked after in that regard. There was no slave labour. A commission that looked at the issue said that there is a long-term effect on POWs who were, as they say, "in the can" and the government should be providing some compensation. However, it could not say specifically what that effect is. We know now about post-traumatic stress disorder, but no one knew about that five years ago. The government said if someone was in prison in Germany for two months, he gets nothing. If someone was in the same prison for nine months, he gets a 15 per cent pension. It is just a feeling that that gap is too wide.

That is not a big problem in comparison to all our other problems, unless you happen to be the prisoner of war.

Senator Atkins: I assume you had a lot of input into "Raising the Bar," the report presented by Senator Phillips?

Mr. Chadderton: I would like to think so, yes, sir.

Senator Atkins: How does that report stand up today in your opinion?

Mr. Chadderton: The most important meeting I had with the committee was when we talked about long-term beds. We also talked about the "phantom veteran," a term with which the committee dealt quite extensively. The phantom veteran had four years' overseas service and had nothing wrong with him. He had no pension and no pensionable disability. He was able to earn a living. Now this veteran is 84 years of age and needs a long-term care bed.

We called him a "phantom veteran" because of a question asked by Senator Pépin. That is, no one really knows what the numbers are, but we know they are there. We know that the waiting list is in the order of 300 to 400. The average age is 79. Within three or four years, that phantom veteran who served his country with the Black Watch or with Bomber Command or in the navy or the merchant navy, will say that the time has come when he needs long-term care from his country and it will not be there for him.

Senator Atkins: The report is still pertinent on the whole?

Mr. Chadderton: There were so many excellent recommendations in that report. I went through Sunnybrook Hospital in February this year, almost ward by ward. I heard no complaints. The food was much better. The nursing service was better. The Senate subcommittee can claim full credit for all of that, as far as I am concerned. Before Senator Phillips and his committee went to the hospitals and rooted out these problems, there were areas of sloppiness. Food was thermally heated and

certitude qu'ils avaient souffert de leur séjour de 43 mois dans un camp de prisonniers. Qu'en est-il de ceux qui ont été emprisonnés en Allemagne? Ils n'ont pas eu la vie facile, nous le savons, mais ils relevaient de la Convention de Genève. Ils ont donc été assez bien traités. On n'en a pas fait des forçats. Une commission qui s'est penchée sur la question a jugé que les prisonniers de guerre qui ont été «en taule» si j'ose dire ont subi des effets à long terme tels que le gouvernement devrait leur accorder une indemnité. Toutefois, ces effets n'ont pas été précisés. Aujourd'hui, nous savons ce qu'est le syndrome de stress post-traumatique, mais ce n'était pas le cas il y a cinq ans. Le gouvernement a stipulé que celui qui avait été emprisonné en Allemagne pendant deux mois n'a droit à rien. Celui qui a passé neuf mois dans la même prison a droit à une pension de 15 p. 100. On juge en général que l'écart est trop grand.

Ce problème n'est pas énorme comparé à tous les autres qui nous assaillent, à moins d'être prisonnier de guerre.

Le sénateur Atkins: Je suppose que vous avez contribué énormément à la préparation du rapport du sénateur Phillips intitulé «Relever la barre»?

M. Chadderton: Je l'espère, monsieur.

Le sénateur Atkins: Que vaut ce rapport aujourd'hui à votre avis?

M. Chadderton: La réunion la plus importante que j'ai eue avec le comité est celle où nous avons parlé des lits de soins de longue durée. Nous avons également parlé de «l'ancien combattant fantôme», une expression dont le comité a longuement discuté. L'ancien combattant fantôme a servi à l'étranger pendant quatre ans, et à l'époque ne présentait aucun symptôme. Il ne touchait pas de pension et ne souffrait d'aucune invalidité ouvrant droit à pension. Il était en mesure de gagner sa vie. Or, cet ancien combattant est aujourd'hui âgé de 84 ans et il a besoin d'un lit de soins de longue durée.

Nous l'avons appelé «ancien combattant fantôme» en raison d'une question posée par le sénateur Pépin. En fait, personne ne sait vraiment combien ils sont dans ce cas, mais nous savons qu'ils existent. Nous savons que la liste d'attente compte entre 300 et 400 noms. L'âge moyen est de 79 ans. D'ici trois à quatre ans l'ancien combattant fantôme qui a servi son pays au sein du Black Watch ou du Bomber Command, ou encore dans la marine ou la marine marchande, dira que le moment est venu où il a besoin que son pays lui fournisse ces soins à long terme, mais ce dernier l'aura abandonné.

Le sénateur Atkins: Dans l'ensemble, le rapport est-il toujours d'actualité?

M. Chadderton: Ce rapport renfermait bon nombre d'excellentes recommandations. En février dernier, j'ai visité pratiquement d'un bout à l'autre l'hôpital de Sunnybrook. Je n'ai entendu aucune plainte. La nourriture et les services infirmiers s'étaient nettement améliorés et, pour ma part, je pense que c'est entièrement dû à l'intervention du sous-comité du Sénat. Avant que le sénateur Phillips et son comité se rendent dans les hôpitaux et mettent à jour tous ces problèmes, il y avait un certain

terrible. There was an absence of care. The committee turned the whole situation around.

Senator Atkins: How many of the recommendations have been accomplished?

Mr. Chadderton: When I looked at the mandate from this current committee, I knew I could only touch upon the highlights this morning. I can certainly file a report setting out which recommendations were excellent; which could not be acted upon, and so on. I can do that easily.

The Chairman: We have asked the Department of Veterans Affairs to give us a box score on that report. When we get it, which we hope will be very soon, we will let you have it.

Mr. Chadderton: I see.

The Chairman: As a matter of fact, we received it yesterday. That was a little secret I was hoping to keep until the end of the meeting. We will distribute it later.

Senator Wiebe: My province of Saskatchewan appears to be putting a lot of effort and resources into home care. You mentioned earlier that the VIP services, the three pilot projects on home care, are not meeting the obligations as you hoped they would. What kinds of problems are you encountering?

Mr. Chadderton: The proof is that the waiting list has not decreased at all. At Perley-Rideau here in Ottawa, the waiting list was about 220 two years ago; it is still at about 220 today. Putting these people on VIP services is good for them, but it is not a long-term solution. The majority of those people already have a doctor's certificate saying they need long-term care. Plucking them out of the waiting list and providing in-home assistance is a good thing; there is no question about that. However, it is not a long-term solution.

Senator Wiebe: Is the home care they are receiving excellent?

Mr. Chadderton: Yes, it is excellent.

The Chairman: This interesting discussion must come to an end for now. Thank you, Mr. Chadderton and Mr. Forbes, for appearing before us. I am sure we will have an opportunity to do this again before too long, election or no election. The problems to which you have alluded will not go away and this committee is interested in doing whatever it can to assist.

Mr. Chadderton: Most of the problems that I have brought before this committee were brought to the attention of the Department of Veterans Affairs well over a year ago now. We appreciate their problems in trying to implement some solutions. From a legislative viewpoint, they can only go so far. New legislation may be needed. The department is doing a good job.

The Chairman: I am sure they are glad to hear that. Thank you.

laisser-aller. Les repas étaient réchauffés et la nourriture était exécrable. Il y avait un manque de soins. Le comité a tout changé à cet égard.

Le sénateur Atkins: Combien de recommandations a-t-on mises en vigueur?

M. Chadderton: Lorsque j'ai examiné le mandat de votre comité, j'ai compris que je ne pourrais traiter que des faits saillants ce matin. Je pourrais en tout cas déposer un rapport vous indiquant quelles recommandations étaient excellentes, lesquelles n'ont pas pu être mises en oeuvre, etc. C'est très facile à faire.

Le président: Nous avons demandé au ministère des Affaires des anciens combattants de nous présenter un état de la situation sur ce rapport. Lorsque nous l'aurons reçu, ce qui ne saurait tarder, du moins nous l'espérons, nous vous le ferons parvenir.

M. Chadderton: Entendu.

Le président: En fait nous l'avons reçu hier. C'est un petit secret que j'espérais garder jusqu'à la fin de la réunion. Nous distribuerons le document plus tard.

Le sénateur Wiebe: Ma province de la Saskatchewan semble consacrer beaucoup d'efforts et de ressources aux soins à domicile. Vous avez dit plus tôt que les services aux personnes de marque, les trois projets pilotes sur les soins à domicile, ne répondent pas à vos attentes. À quels genres de problèmes vous heurtez-vous?

M. Chadderton: La preuve, c'est que la liste d'attente n'a pas du tout diminué. À Perley-Rideau, ici à Ottawa, la liste d'attente comptait environ 220 noms il y a deux ans et elle est toujours la même aujourd'hui. C'est une bonne chose d'offrir ces services à ces personnes, mais ce n'est pas une solution à long terme. La majorité d'entre elles ont déjà un certificat médical affirmant qu'elles ont besoin de soins de longue durée. Les retirer de la liste d'attente et leur offrir des soins à domicile est une bonne chose, cela ne fait aucun doute, mais ce n'est pas une solution durable.

Le sénateur Wiebe: Les soins à domicile que reçoivent ces personnes sont-ils excellents?

M. Chadderton: Oui, tout à fait.

Le président: Nous devons pour le moment mettre un terme à cette intéressante discussion. Merci, monsieur Chadderton et monsieur Forbes, d'avoir comparu devant le comité. Je suis sûr que nous aurons l'occasion de vous rencontrer à nouveau avant longtemps, que des élections aient lieu ou non. Les problèmes dont vous avez parlé ne vont pas disparaître d'eux-mêmes et notre comité désire faire tout son possible pour vous venir en aide.

M. Chadderton: La plupart des problèmes dont j'ai fait part au comité ont été portés à l'attention du ministère des Affaires des anciens combattants il y a plus d'un an. Nous savons qu'il lui est parfois difficile de mettre en oeuvre certaines solutions. Le ministère a certaines limites du point de vue législatif. Il faudra peut-être adopter une nouvelle législation. Le ministère fait du bon travail.

Le président: Je suis sûr que les responsables seront heureux de l'entendre. Je vous remercie.

Our second panel will now come forward.

We have to move quickly because we have some housekeeping matters to attend to and we want to leave time for questions.

We have received and read the materials that you sent to us.

Mr. Robert Cassels, Dominion President, Army, Navy and Air Force Veterans in Canada: As you have read from our paper, in which we outlined our opinions on veterans' health care and benefits for all veterans, our current concerns focus on those veterans in long-term care institutions managed under provincial jurisdiction, and the role of the Department of Veterans Affairs in ensuring the quality of those services. The Bureau of Pensions Advocates, pensions, and the Canadian Forces veterans of modern domestic and global conflicts and crises are also topics of concern addressed in this paper. The following is a summary of what the Army, Navy and Air Force Veterans in Canada would like to see.

First, the Department of Veterans Affairs should develop a contingency plan for the possibility of large numbers of eligible veterans demanding their right to a priority access bed. I listened to Mr. Chadderton's comments and he covered many of the issues in our paper. Mr. Chadderton and I have talked about them many times.

Second, the department should address the need for greater nursing services in the acute care and long-term care institutions for veterans, and where appropriate, compensate volunteer caregivers in some fashion.

Third, the department should monitor the quality of care given to veterans in long-term care by frequent, unannounced visits and evaluate the services based on the standards of care.

Fourth, the department should adopt a core program as the basis for a national standard of care for veterans in acute care and long-term care institutions.

Fifth, the department should assign staff as personal advocates for veterans who are patients of long-term care institutions and who do not have anyone to represent their interests.

Sixth, the department should immediately increase the resources of the Bureau of Pensions Advocates to ensure that there are enough legal officers to pursue the cases of clients.

Seventh, the Bureau of Pensions Advocates should return to its original status as a separate, independent entity.

Je demande maintenant au deuxième groupe de témoins de se présenter.

Nous devons avancer rapidement car il y a quelques questions d'ordre administratif à régler et il nous faut prévoir du temps pour les questions.

Nous avons reçu et lu la documentation que vous nous avez envoyée.

M. Robert Cassels, président du Bureau national, Les Anciens combattants de l'armée, de la marine et des forces aériennes au Canada: Comme vous l'avez lu dans notre mémoire, où nous donnons notre avis sur les soins de santé et les prestations auxquels ont accès tous les anciens combattants, nos préoccupations actuelles portent principalement sur les anciens combattants en centres hospitaliers de longue durée, administrés par les provinces et sur le rôle du ministère des Affaires des anciens combattants en ce qui concerne la qualité de ces services. Le Bureau de services juridiques des pensions, les pensions et les anciens combattants des Forces canadiennes qui ont participé à des crises et à des conflits nationaux et mondiaux de l'époque moderne sont également des sujets de préoccupation dont nous traiterons dans le présent document. Voici un résumé de ce que souhaitent les Anciens combattants de l'armée, de la marine et des forces aériennes au Canada.

Tout d'abord, le ministère des Affaires des anciens combattants devrait établir un plan d'urgence pour le cas où un grand nombre d'anciens combattants admissibles feraient valoir leur droit à un lit d'accès en priorité. J'ai écouté ce qu'a dit M. Chadderton qui a abordé bon nombre de points soulevés dans notre mémoire. M. Chadderton et moi en avons parlé à de nombreuses reprises.

En second lieu, le ministère devrait répondre aux besoins des anciens combattants en augmentant l'accès aux services de soins infirmiers dans les établissements de soins actifs et de soins de longue durée et, s'il y a lieu, indemniser les dispensateurs de soins bénévoles sous une forme ou sous une autre.

Troisièmement, le ministère devrait surveiller la qualité des soins dispensés aux anciens combattants dans les établissements de soins de longue durée en faisant des visites fréquentes, non annoncées, pour évaluer les services en fonction de normes de soins.

Quatrièmement, le ministère devrait adopter le programme de base comme norme de soins nationale pour les établissements de soins aigus et de longue durée accueillant des anciens combattants.

Cinquièmement, le ministère devrait désigner des membres de son personnel pour jouer le rôle de défenseurs des anciens combattants patients d'établissements de soins de longue durée qui n'ont personne pour défendre leurs intérêts.

Sixièmement, le ministère devrait augmenter immédiatement les ressources du Bureau de services juridiques des pensions afin qu'il dispose de suffisamment d'agents du contentieux pour régler les demandes.

Septièmement, le Bureau de services juridiques des pensions devrait redevenir une entité indépendante distincte.

Eighth, the Subcommittee on Veterans Affairs should pursue the recommendations of the previous committee in the February 1999 report, "Raising the Bar," with respect to pensions and the possibility of systematic discrimination in the awarding of pensions to disability claimants by the department and the Veterans Review and Appeal Board.

Some of your questions will be answered by Mr. Ambroziak, who serves on many of the committees in the Ottawa area and on the gerontological committee.

We also included something in our brief about the armed forces personnel. The department is now pursuing a Canadian Forces advisory council, which will start up on November 1 and 2. They are in the process of looking after the armed forces people. Between the armed forces and Veterans Affairs, they are looking at who will care for them and how it will happen. The first meeting of that committee will be on November 1 and 2 in Charlottetown, and I will be attending. After that, I will probably have a better view of their intentions and how they mean to put this committee together to look after the armed forces personnel who are serving now, and those who have been injured in special duty areas and on land and sea.

Mr. Peter Ambroziak, Dominion Secretary-Treasurer, Army, Navy and Air Force Veterans in Canada: We have tried to highlight some of the issues that came out of "Raising the Bar," the Phillips report, which was very comprehensive, certainly a guide, and perhaps a wake-up call, for the department. Some of those recommendations have yet to be pursued. You have taken an interest in finding out the score on their completion. Some of those recommendations require continuous work. I do not think there are one-shot solutions to them, particularly with respect to monitoring the quality of care and standards.

We have pursued the issue of standards with the department. They have responded, but we do not believe that response will provide veterans in long-term care institutions with the kind of service that they deserve. We have pursued the department vigorously over several years on this issue of standards, and they have been reluctant to come to grips with it for a whole host of reasons. I think they are the best qualified to explain why they have not, but I do know that they have not.

The Chairman: Is that just medical standards, or non-medical standards also?

Mr. Ambroziak: It is standards of care for the veterans with respect to food, rooms, and all kinds of things. We cover the whole gamut of services that one would expect to see for one's uncle or grandfather in a institution like that.

Mr. Cassels: Mr. Chadderton mentioned his visit to Sunnybrook Hospital. We also went to Sunnybrook Hospital with the Ontario provincial president, who spends a lot of time in that area. Through the Army, Navy and Air Force Ontario Command,

Huitièmement, le Sous-comité des anciens combattants devrait donner suite aux recommandations que son prédécesseur a formulées dans son rapport de février 1999 intitulé «Relever la barre» en ce qui concerne les pensions et la possibilité d'une discrimination systémique dans l'octroi des pensions de la part du ministère et du Tribunal des anciens combattants (révision et appel).

M. Ambroziak, qui participe à de nombreux comités dans la région d'Ottawa ainsi qu'au comité gérontologique, répondra à certaines de vos questions.

Nous avons joint à notre mémoire un document sur le personnel des forces armées. Le ministère envisage de constituer un conseil consultatif des Forces canadiennes qui doit entrer en activité les 1er et 2 novembre. Ce conseil s'occupe des membres des forces armées. Entre les forces armées et les Affaires des anciens combattants, on essaie de voir qui doit s'occuper des anciens combattants et les modalités de ces services. Le comité doit se réunir pour la première fois les 1er et 2 novembre prochains à Charlottetown, et je serai présent. Par la suite, j'aurai sans doute une meilleure idée de ses intentions et de la façon dont le gouvernement compte charger ce comité de s'occuper du personnel des forces armées actuellement en service, ainsi que des membres qui ont été blessés dans des zones de service spécial, sur terre et en mer.

M. Peter Ambroziak, secrétaire-trésorier national, Les Anciens combattants de l'armée, de la marine et des forces aériennes au Canada: Nous avons essayé de faire ressortir les points saillants du rapport Phillips, intitulé «Relever la barre»; ce rapport très exhaustif a en tout cas «réveillé» le ministère et lui a servi de guide. Certaines des recommandations n'ont pas été encore mises en vigueur. Vous avez dit que vous aimeriez savoir où en sont les choses à ce sujet. Certaines recommandations exigent un travail continu. Ce ne sont pas des solutions uniques aux problèmes, surtout pour ce qui est du contrôle de la qualité des soins et des normes appliquées.

Nous avons discuté de la question des normes avec le ministère. Ce dernier a réagi, mais ce qu'il propose ne permettra pas, à notre avis, aux anciens combattants patients d'établissements de soins de longue durée d'obtenir les services qu'ils méritent. Depuis plusieurs années, nous harcelons le ministère au sujet de cette question des normes et il hésite à s'y attaquer vraiment pour toute une foule de raisons. Je crois que les fonctionnaires sont les mieux placés pour expliquer leur réticence, mais je peux affirmer qu'ils n'ont pas vraiment agi.

Le président: S'agit-il simplement de normes médicales ou d'autres normes également?

M. Ambroziak: Il s'agit des normes relatives aux soins dispensés aux anciens combattants en ce qui a trait à la nourriture, aux chambres et à toutes sortes de choses. Nous nous occupons de tous les services que l'on s'attend à obtenir pour son oncle ou son grand-père lorsqu'il est patient de ce genre d'établissement.

M. Cassels: M. Chadderton a parlé de sa visite à l'hôpital de Sunnybrook. Nous sommes également allés dans cet hôpital en compagnie du président provincial de l'Ontario, qui passe beaucoup de temps dans cette région. Par le biais du

the Toronto units spend a lot of time at Sunnybrook running horse race games for them. They organize barbecues for them. We have donated televisions, refrigerators, and microwave ovens. They donated between \$8,000 and \$10,000 to items for the veterans in Sunnybrook and in Parkwood in London. They spend a lot of time at Sunnybrook. We started at about 8:30 or 9:00 in the morning and stayed until 4:00 in the afternoon. We did a complete tour of every wing. We went into the area where they do crafts, and we talked to them. We talked to the staff. We talked to the people from Veterans Affairs, and then we talked to the Sunnybrook staff who run that part of the hospital, K Wing. We had lunch with the chairman of the committee that looks after things on behalf of the veterans. He meets with Veterans Affairs if there are any concerns. We had lunch with the veterans, and the lunch was great. The care they were getting was very good. They were in one of the new wings that had been remodelled, and the rooms were very nice. We had no complaints from any of the veterans or anyone in that hospital during the whole tour.

This was after Senator Phillips's report was published, and things had changed. They said things had changed quite a lot, and as Mr. Chadderton said, much of it came about because of the Senate committee's report, which said that things had to be corrected — and they were. I am not saying it is that way in every hospital across Canada, because I have not visited them all, but there is a vast improvement at Sunnybrook Hospital.

Senator Atkins: You are telling us that this committee can have some impact on what is happening in the whole area of support for veterans?

Mr. Cassels: Yes. You have the chance to study it and you can speak to them about it, the same as we are doing. They seem to listen to you more than they do to us. At times, we have that feeling.

Senator Atkins: It is dependent upon the department listening as well.

Mr. Cassels: Yes.

Senator Atkins: Without reflecting on previous ministers of Veterans Affairs, I get the feeling that this minister has been more successful in getting money out of the government. Is that true?

Mr. Cassels: I have had the opportunity of working with Mr. Baker since he took over as the Minister of Veterans Affairs, because I was the first vice-president for the Army and Navy. Being from Ontario, they would send me to Ottawa to sit on the committees. I was on the committee for the merchant navy, along with Cliff, and Chuck Murphy and Larry Murray. I found Mr. Baker to be a very good minister. When he tells you he will do something, you can believe that he will. He asked Larry Murray to sit down with Cliff, myself, and Chuck Murphy to try to come to a solution for the merchant navy. This problem had

Commandement ontarien de l'armée, de la marine et des forces aériennes, les unités de Toronto passent beaucoup de temps à Sunnybrook pour organiser pour eux des jeux de courses de chevaux, des barbecues, ou autres. Nous avons donné des télévisions, des réfrigérateurs et des fours à micro-ondes. Ils ont fait des dons allant de 8 000 à 10 000 \$ pour l'achat de certains articles pour les anciens combattants hospitalisés à Sunnybrook et à Parkwood, à London. Ils passent beaucoup de temps à Sunnybrook. Nous avons commencé vers 8 h 30 ou 9 heures du matin et y sommes restés jusqu'à 16 heures. Nous avons visité l'hôpital au complet. Nous sommes allés dans les salles où ont lieu les activités artisanales et nous leur avons parlé, ainsi qu'au personnel. Nous avons parlé aux responsables des affaires des anciens combattants et ensuite au personnel de Sunnybrook qui dirige l'aile K de l'hôpital. Nous avons déjeuné avec le président du comité qui s'occupe des questions concernant les anciens combattants. Il rencontre les responsables du ministère en cas de problèmes. Nous avons déjeuné avec des anciens combattants et le repas était excellent. Les soins qu'ils reçoivent sont très bons. Ils étaient installés dans l'une des nouvelles ailes qui a été modernisée et les chambres étaient très belles. Aucun des anciens combattants ou des patients de cet hôpital que nous avons rencontrés lors de notre visite n'a formulé la moindre plainte.

Cela s'est passé après la publication du rapport du sénateur Phillips et les choses avaient changé. On nous a dit que la situation avait bien changé, et comme l'a déclaré M. Chadderton, c'est en grande partie dû au rapport du comité du Sénat, qui a recommandé que certaines mesures d'amélioration soient prises, ce qui a été fait. Je ne dis pas qu'il en va de même dans tous les hôpitaux du pays, car je ne les ai pas tous visités, mais il y a une nette amélioration à l'hôpital de Sunnybrook.

Le sénateur Atkins: Vous nous dites que notre comité peut avoir une certaine incidence sur toutes les décisions relatives aux mesures d'aide à l'intention des anciens combattants?

M. Cassels: Oui. Vous avez l'occasion d'étudier la question et vous pouvez leur en parler, tout comme nous le faisons. Ils semblent vous écouter plus que nous. C'est parfois l'impression que nous avons.

Le sénateur Atkins: Mais il faut également que les fonctionnaires écoutent.

M. Cassels: Oui.

Le sénateur Atkins: Sans vouloir critiquer les précédents ministres des Affaires des anciens combattants, j'ai l'impression que le ministre actuel a mieux réussi que les autres à obtenir des fonds du gouvernement. Est-ce le cas?

M. Cassels: J'ai eu l'occasion de travailler avec M. Baker depuis qu'il détient le portefeuille des Affaires des anciens combattants, car j'étais le premier vice-président de l'armée et de la marine. Étant de l'Ontario, on m'envoyait à Ottawa pour siéger au comité. J'ai fait partie du Comité sur la marine marchande, ainsi que Cliff, Chuck Murphy et Larry Murray. M. Baker m'a semblé être un excellent ministre. Lorsqu'il vous dit qu'il va faire quelque chose, vous pouvez le croire. Il a demandé à Larry Murray de discuter avec Cliff, Chuck Murphy et moi-même pour essayer de trouver une solution pour la marine marchande. Le

been kicking around since 1990. We had many meetings over it. Chuck, Cliff and I said that the best way was to lock us all in a room and not let us out until we came to an agreement. He said, "When you have an agreement, you come to me and we will make sure that happens." He did that. It is still in the making, and now there is some word about having to seek more funds.

When this minister tells you he will do something, he does it.

I found that other ministers would tell you they would try, but then if they ran into a bit of flak, it seemed to get put on the back burner.

Senator Atkins: As we get further away from conflicts in which our forces have been involved, do you find that there has been a reduction in appreciation for veterans?

Mr. Cassels: I do not think so, no. There is a current effort to increase the knowledge of Canadian schoolchildren. The department has made videos available to the school boards, and to the different veterans organizations to give to school boards, so that the kids can learn more about it and find out what Canadians did in the past to preserve the freedom that we enjoy today in this country.

Senator Pépin: I am happy to learn that there are videos available for the schools because it is an extremely important topic for kids.

You said that you donate microwaves and fridges. Were any computers donated? I think that could be wonderful for veterans.

Mr. Cassels: There were. I am sorry I missed that.

Senator Pépin: I know where we can get some. If we can get them for youth and schools, we should try to get them for veterans.

Mr. Cassels: Yes. There was one fellow working on a computer who did not have any arms. He was using it with a pencil in his mouth.

Senator Pépin: For those who can hardly move, it would be wonderful. It would give them the feeling that they are not isolated.

The Chairman: On your recommendations dealing with the Bureau of Pensions Advocates, do I take it that you feel that if the bureau reverted to its original status as a separate entity, it would be more vigorous or more effective in defending the rights of veterans?

Mr. Cassels: I read a letter just yesterday from Ron Beal, who is the president of the Dieppe veterans. He wrote about one of his members who was wounded while he was a prisoner of war. He had a bullet lodged one-eighth of an inch from his spine and had just returned from a review hearing. He is having all kinds of problems. There is no record because there was no one standing there at the time to see him get hit with a rifle butt, or mistreated in any other way. There is no record of it, so the man was turned down for the third time. He is seeing the same person he saw the last time. I applied myself, and found there is no way that you will

problème existait depuis 1990. Nous avons eu de nombreuses réunions à ce sujet. Chuck, Cliff et moi avons décidé qu'il valait mieux nous enfermer dans une salle et ne pas en ressortir tant que nous ne serions pas d'accord. Le ministre nous a alors dit que lorsque nous nous serions mis d'accord, nous devrions aller le trouver et qu'il ferait en sorte d'y donner suite. C'est ce qu'il a fait. Les mesures sont toujours en cours et, selon certaines rumeurs, il faudrait demander des fonds supplémentaires.

Lorsque ce ministre vous dit qu'il va faire quelque chose, il le fait.

J'ai constaté que les autres ministres vous disent qu'ils vont essayer, mais dès qu'ils tombent sur un os, c'est remis aux calendes grecques.

Le sénateur Atkins: Au fur et à mesure que le temps passe depuis que nos forces ont participé à ces conflits, trouvez-vous que l'on apprécie moins la contribution des anciens combattants?

M. Cassels: Je ne crois pas, non. On fait actuellement des efforts pour informer les élèves canadiens. Le ministère a mis des vidéos à la disposition des conseils scolaires ainsi qu'à diverses associations d'anciens combattants qui les transmettent aux conseils scolaires, pour que les enfants en sachent davantage et découvrent ce que les Canadiens ont fait par le passé pour défendre la liberté dont nous jouissons aujourd'hui ici.

Le sénateur Pépin: Je suis heureuse d'apprendre qu'il y a des vidéos pour les écoles parce que c'est un sujet extrêmement important pour les enfants.

Vous avez dit que vous donnez des fours à micro-ondes et des frigos. Donnez-vous aussi des ordinateurs? Ce serait excellent pour les anciens combattants, à mon avis.

M. Cassels: Oui, j'avais oublié, désolé.

Le sénateur Pépin: Je sais où on peut en obtenir. Si on peut en obtenir pour les jeunes et les écoles, on devrait essayer d'en faire autant pour les anciens combattants.

M. Cassels: Oui. Un de nos camarades qui n'a plus de bras peut se servir d'un ordinateur avec un crayon dans la bouche.

Le sénateur Pépin: Pour ceux qui sont presque invalides, ce serait merveilleux. Ils auraient moins le sentiment d'être isolés.

Le président: Concernant vos recommandations au sujet du Bureau de services juridiques des pensions, est-ce à dire que, d'après vous, celui-ci serait plus efficace ou énergique dans sa défense des droits des anciens combattants s'il redevenait une entité distincte?

M. Cassels: Pas plus tard qu'hier, je lisais une lettre de Ron Beal, président de l'Association des vétérans militaires de Dieppe. Il parlait d'un des membres de l'association blessé pendant qu'il était prisonnier de guerre — une balle s'était logée à un huitième de pouce de sa colonne. Il revenait à peine d'une audience en révision. Il a toutes sortes de problèmes. Il n'y a aucun dossier parce que personne n'a été témoin de la fois où il a été frappé par une crosse de carabine ou subi d'autres mauvais traitements. Il n'y a aucun dossier. Il a donc essuyé un troisième refus de suite. Il venait de voir la même personne que la fois précédente. J'ai

change that person's mind. He has already said no to you. You have to present the same evidence to the gentleman who has already said no. He will not change his mind. We feel there should be an entity separate from Veterans Affairs to conduct a review on appeal.

The Chairman: Do you have any opinion on why it was changed from its original independent status? Was a justification given when that happened? When did it happen?

Mr. Cassels: We recommended in our submission to the Senate subcommittee in the early 1990s that it revert back to being a separate entity. It happened before my time as president, in 1990 to 1992.

The Chairman: One of the submissions we received recommended that if there was a doubt, it should be resolved in favour of the veteran.

Mr. Cassels: That is right — the benefit-of-the-doubt clause. That comes back to the case I spoke about. The department has told us many times in the past 10 years that the claimant — the veteran — will receive the benefit of the doubt, but that does not seem to be happening. From all the reports we are getting from veterans who are applying — and the prime case is this gentleman whom I just spoke about — it does not seem to be going that way. He is re-presenting his case to the same person who has already said no.

That individual was denied the benefit of the doubt when the first judgment was passed. When he goes back, it will be handled by the same people. They will say no again because the same evidence will be presented. If there was a separate entity, say someone who was not an employee of the board or whatever, perhaps he might say, "I can understand what this man has gone through. We will give him the benefit of the doubt." That is the way it should be handled. We feel that a separate entity would accomplish that.

Senator Atkins: As I recall, Mr. Chairman, when the bill went through, there was quite a debate on this issue in the Senate. We could not change their minds at all.

The Chairman: You are referring to the benefit-of-the-doubt provision?

Senator Atkins: Yes, and separating the two boards.

The Chairman: This may be an impossible question to answer — in fact it may be an improper question to ask, and I am not impugning anyone's motives — but considering the case you just described, do you have the impression that the person was turned down on legalistic grounds? In any criminal trial in this country, the Crown has to prove beyond a doubt that the accused committed the crime. In your view, was the person turned down because he was unable to prove that the injury had been sustained in circumstances that would give rise to a pension; or was he not believed?

essayé, et j'ai constaté qu'il n'y a aucun moyen de lui faire changer d'avis. Il lui a déjà répondu non. Il faut présenter les mêmes éléments à celui qui vous a déjà dit non. Il refuse de bouger. Selon nous, il devrait y avoir une entité distincte des Affaires des anciens combattants pour effectuer une révision à la suite d'un appel.

Le président: Savez-vous d'où vient le changement? Pourquoi il n'est plus indépendant? Des justifications ont-elles été données? Quand cela s'est-il passé?

M. Cassels: Lors de notre comparution devant le Sous-comité du Sénat au début des années 90, nous avons recommandé que le Bureau redevienne une entité distincte. C'est arrivé avant que je devienne président, entre 1990 et 1992.

Le président: Dans un mémoire, il a été recommandé que s'il y avait un doute, l'affaire devrait être tranchée en faveur de l'ancien combattant.

M. Cassels: Oui, une disposition sur le bénéfice du doute accordé au demandeur. Cela revient à ce dont je parlais. Le ministère nous dit souvent depuis dix ans que le bénéfice du doute ira au demandeur, à l'ancien combattant, mais ça ne semble pas être le cas. D'après tous les échos que nous entendons des anciens combattants qui font une demande — et le principal cas est celui dont je viens de parler — il ne semble pas que cela se fasse ainsi. Il présente à nouveau son cas à la même personne qui lui a dit non.

Cette personne s'est vu refuser le bénéfice du doute quand la première décision a été rendue. En appel, l'affaire sera entendue par les mêmes personnes. Ils diront non encore une fois parce que la même preuve sera présentée. S'il y avait une entité distincte, disons quelqu'un qui n'est pas un employé de la commission, peut-être pourrait-il dire: «Je comprends les épreuves que cet homme a traversées. Nous allons lui donner le bénéfice du doute». C'est ainsi que l'affaire devrait être traitée. Nous estimons qu'une entité distincte pourrait atteindre cet objectif.

Le sénateur Atkins: Si je me rappelle bien, monsieur le président, quand le projet de loi a été adopté, il y a eu tout un débat sur cette question au Sénat. Nous n'avons absolument pas réussi à leur faire changer d'idée.

Le président: Vous faites allusion à la disposition sur le bénéfice du doute?

Le sénateur Atkins: Oui, et la séparation des deux offices.

Le président: Peut-être est-il impossible de répondre à cette question, et c'est peut-être même une question que l'on ne devrait pas poser, et je ne veux nullement faire un procès d'intention à quiconque, mais compte tenu de l'affaire que vous venez de décrire, avez-vous l'impression que la personne a perdu sa cause par pur légalisme? Dans tout procès sur une affaire criminelle au Canada, le procureur doit prouver au-delà de tout doute que l'accusé a commis le crime qu'on lui reproche. À votre avis, la personne a-t-elle perdu sa cause parce qu'elle n'a pas réussi à prouver que la blessure avait été subie dans des circonstances donnant droit à pension; ou bien ne l'a-t-on pas crue?

Mr. Cassels: His comment to Ron Beal was that they put it down as having something to do with age and arthritis. He will not go back and say, "The original injury was this, and that is why I have been having a problem all these years." He had never gone back to the board before because he did not think he was entitled to anything. When it started to bother him, his doctor said, "You should go to them and find out what care you can get for this." He went to the doctor, who told him what to do. He did just that, but he was turned down by the board. I sat and listened to Mr. Beal give his version of what happened to the prisoners of war, the Dieppe veterans. He told us about marching across Europe with chains on his arms and ankles. If you were not going fast enough, you got a rifle butt in your back, and things of that nature. These things may begin to affect people as they age. They were not noticeable when they got out of the service. Now they are in their 80s, they are coming forward with these problems, and the department is saying, "There is no record of this happening to you. There was no record of that when you got out of the services." The benefit of the doubt is taken away from the veteran. The doctor says, "Yes, the problem reverts back to this injury." They send him to another doctor, who says, "Maybe it is arthritis." He then loses the pension or care that he would have got for that problem. There is nothing in writing. You have the man's word for it. He is the only one who can tell you, because he was there; we were not.

Senator Wiebe: In your presentation, and in the previous presentation, I heard a lot of concern about care for those who served overseas. What about the individual who is of that age now and who did not go overseas?

Mr. Cassels: There should not be any discrimination at all. They should all fall under the same umbrella. They should be treated in the same manner as the other veterans, because they all served at the time.

Senator Wiebe: We can say "all veterans" then?

Mr. Cassels: Yes. Many times in our submissions, we have included "Canada service only." That was accepted two to three years ago, or possibly a little longer. They said, "Yes, we will bring them into the Veterans Affairs package and look after them the same as we did the other people, with VIP programs and everything else."

As Mr. Chadderton said earlier, the VIP program is fine for the veterans in the beginning, but if they will need to be in long-term or chronic care after the VIP period, then we have to have some assurance that services will be provided for them at that time.

VIP looks after him while he is at home. We are studying the Veterans Independence Program too, because if the veteran dies, his widow is removed from the program after one year. She has

M. Cassels: D'après ce qu'il a dit à Ron Beal, ils auraient dit que cela a quelque chose à voir avec l'âge et l'arthrite. Il refuse de retourner les voir pour dire: «La blessure initiale consistait en ceci ou cela et est à l'origine de tous les problèmes dont je souffre depuis». Il n'était jamais retourné voir la commission avant parce qu'il ne pensait pas avoir droit à quoi que ce soit. Quand le problème s'est manifesté, son médecin lui a dit: «Vous devriez vous renseigner pour savoir à quel traitement vous avez droit». Il est allé voir le médecin, qui lui a dit ce qu'il devait faire. Il a donc présenté une demande qui a été rejetée par la commission. J'ai écouté M. Beal donner sa version de ce qui est arrivé aux prisonniers de guerre, les vétérans de Dieppe. Il nous a raconté leur longue marche d'un bout à l'autre de l'Europe, enchaînés aux poignets et aux chevilles. S'ils ne marchaient pas assez vite, les soldats les poussaient à coup de crosses dans le dos. Un traitement pareil peut déclencher des problèmes de santé plus tard, en vieillissant. Ils n'en souffraient pas au moment de leur démobilisation, mais maintenant qu'ils sont octogénaires, ils souffrent de toutes sortes de maux et le ministère leur dit: «Ce qui vous serait arrivé n'est pas indiqué au dossier. Cela n'a pas été consigné quand vous avez été démobilisé». On enlève donc le bénéfice du doute à l'ancien combattant. Le médecin dit: «Oui, le problème remonte à cette blessure ancienne». Mais on l'envoie voir un autre médecin, qui déclare que c'est peut-être de l'arthrite. Il perd alors la pension ou les traitements auxquels il aurait eu droit pour cette pathologie. Il n'y a rien par écrit. Tout ce que nous avons, c'est la parole de l'ancien combattant. Il est le seul à pouvoir vous le raconter, parce qu'il était là; nous n'y étions pas.

Le sénateur Wiebe: Dans votre exposé, ainsi que lors de votre comparution précédente, j'ai entendu beaucoup d'inquiétudes au sujet des soins dispensés aux soldats qui ont servi outre-mer. Mais qu'en est-il de la personne qui a le même âge aujourd'hui et qui n'a pas servi outre-mer?

M. Cassels: Il ne devrait pas y avoir la moindre discrimination. Ils devraient tous être placés sur le même pied. Ils devraient recevoir le même traitement que les autres anciens combattants, parce qu'ils ont tous servi à la même époque.

Le sénateur Wiebe: Nous pouvons donc dire «Tous les anciens combattants»?

M. Cassels: Oui. À de nombreuses reprises, nous avons précisé dans nos mémoires «Service au Canada seulement». Cela a été accepté il y a deux ou trois ans, ou il y a peut-être un peu plus longtemps. Ils ont dit: «Oui, nous allons les englober dans le programme destiné aux anciens combattants et nous allons nous occuper d'eux au même titre que les autres personnes et les faire bénéficier des Services aux personnes de marque et de tout le reste».

Comme M. Chadderton l'a dit tout à l'heure, les Services aux personnes de marque sont très bien au début, mais si les anciens combattants ont besoin de soins de longue durée après la fin de ce programme, alors ils doivent avoir une certaine assurance que des services leur seront offerts à ce moment-là.

Dans le cadre des services aux personnes de marque, on s'occupe de l'ancien combattant pendant qu'il est à la maison. Nous étudions également le Programme pour l'autonomie des

looked after him all the years he was incapacitated, and all of a sudden, she is in her eighties and has to cut her own grass or do whatever the VIP program covered.

Senator Wiebe: I strongly believe that if we are to spend money, it should be for long-term and not short-term solutions. Those who served in WWI, WWII, and the Korean War will soon no longer be with us because of their age. We have a tendency not to put enough emphasis on reservists, who are being called upon more and more to serve in UN peacekeeping duties. My feeling is that if we do spend long-term money, we should include those same kinds of benefits for reservists. What are your feelings on that? Having spent enough time with both reservists and regular service individuals, I know there is some jealousy and competition between them. Would it be a problem if those kind of benefits were extended to the reservists in the future?

Mr. Cassels: We have stated in our brief that people presently serving in the Canadian Forces should be covered in some way. We are working on that, and the Canadian Forces advisory council that is due to start up will be involved. The Canadian Forces are depleting the number of active people and increasing the number of reservists. The reservists are serving on peacekeeping missions in other countries. If you are going to send people to do that, you have to give them the same coverage, because you are asking them to do the same job. They are putting their lives on the line the same as the fellows beside them, even though they are not active service personnel. You must give the reservists the same coverage and the same benefits because they are doing the same job.

Senator Wiebe: What about the reservist who does not get the opportunity to serve in a UN or NATO peacekeeping venture, but is called upon to serve in something like the ice storm or the Manitoba flood? Will a lot of distinctions need to be made, or can we lump them all into one category and say, "You are a reservist. As a reservist, you are prepared to serve your country, whether at home or abroad, and as a result of that commitment, these benefits will be available to you"?

Mr. Cassels: I have to agree with you that they should be included, because those people have put themselves on the line and have said they will go if called upon. It is similar to "Canada service only" for the veteran population. We have covered them. You could cover the reservists in the same way.

You talked about the Canadian Forces and the numbers. Senator Meighen, Senator Atkins and I have been on a few pilgrimages. The prime example was last year, when we went to Italy. We had some active forces personnel with us. They did not have 10 years of service in the armed forces, but they had three or four medals for serving in different conflicts. These young fellows, who are probably 23 or 24 years old, have medals for serving in Kosovo,

anciens combattants, parce que si l'ancien combattant meurt, sa veuve est rayée du programme après un an. Elle s'est occupée de lui pendant de longues années et voici que tout à coup, alors qu'elle est octogénaire, elle doit tondre elle-même la pelouse et s'occuper de toutes les tâches que le PAAC prenait en charge.

Le sénateur Wiebe: Je crois fermement que si nous devons dépenser de l'argent, ce devrait être pour des solutions durables et non pas à court terme. Ceux qui ont servi au cours des deux guerres mondiales et durant la guerre de Corée ne seront bientôt plus de ce monde, étant donné leur âge. Nous avons tendance à ne pas accorder suffisamment d'importance aux réservistes, qui sont de plus en plus appelés à servir dans le cadre de missions de maintien de la paix de l'ONU. J'ai le sentiment que si nous devons dépenser de l'argent à long terme, nous devons accorder aux réservistes les mêmes avantages. Qu'en pensez-vous? Ayant rencontré autant des réservistes que des soldats des forces régulières, je sais qu'il y a une certaine jalousie et une rivalité entre les deux. Y aurait-il un problème à accorder les mêmes avantages aux réservistes à l'avenir?

M. Cassels: Nous avons déclaré dans notre mémoire que les gens qui servent actuellement au sein des Forces canadiennes doivent être couverts d'une façon ou d'une autre. Nous y travaillons et le conseil consultatif des Forces canadiennes qui doit être mis sur pied se penchera sur la question. Les Forces canadiennes réduisent le nombre de militaires actifs et augmentent le nombre des réservistes. Ces derniers sont envoyés à l'étranger dans le cadre de missions de maintien de la paix. Si l'on envoie des gens à l'étranger pour s'occuper de telles missions, il faut leur donner la même couverture, parce qu'on leur demande de faire le même travail. Ils mettent leur vie en jeu, tout comme les soldats de la régulière qu'ils côtoient, même s'ils ne font pas partie des effectifs du service actif. Il faut donner aux réservistes la même couverture et les mêmes avantages parce qu'ils font le même travail.

Le sénateur Wiebe: Qu'en est-il du réserviste qui n'a pas l'occasion de servir dans une mission de maintien de la paix de l'ONU ou de l'OTAN, mais qui est appelé à servir au Canada, par exemple pendant la tempête de verglas ou les inondations au Manitoba? Faudra-t-il faire toutes sortes de distinctions, ou bien pouvons-nous tous les mettre dans la même catégorie et dire: «Vous êtes réserviste et à ce titre, vous êtes prêt à servir votre pays, que ce soit au Canada ou à l'étranger, et en raison de cet engagement, vous aurez droit à tels ou tels avantages»?

M. Cassels: Je dois convenir avec vous qu'ils devraient être inclus, parce que ces gens-là ont offert leurs services et se sont dit prêts à aller en mission. C'est la même chose que le «service au Canada seulement» pour l'ensemble des anciens combattants. Nous les avons couverts. Il faudrait couvrir les réservistes de la même manière.

Vous avez évoqué les effectifs des Forces canadiennes. Les sénateurs Meighen et Atkins et moi-même avons fait deux ou trois pèlerinages, par exemple l'année dernière, quand nous sommes allés en Italie. Nous étions accompagnés de militaires en service actif. Ils n'avaient pas 10 ans de service dans les forces armées, mais ils avaient trois ou quatre médailles pour avoir servi dans différents conflits. Ces jeunes gens, qui avaient

Bosnia, wherever, but they do not even have 10 years in the forces. It is amazing to see. I noted it especially on the Italian trip because I rode on the bus a couple of times to get to know them. Chuck Murphy, the president of the Legion at the time, and I made a point of riding on the bus with the active forces people and hearing their stories.

One fellow suffered a leg injury while he was on manoeuvres. It was giving him problems and he could not march properly. Marching aggravated the injury to his leg and he had to fall out. He was being discharged from the armed forces because he was not capable of carrying out his duties, and he was not going to receive a pension for that. He was from 2RCR in Petawawa. He was one of the fellows who had four medals but no CD. He had not served 10 years in the Canadian Armed Forces, but he had three or four medals on his tunic for serving for peace in other countries, because as Canadian peacekeeping forces, that is part of their job. When you see these individuals, see what happens to them and listen to their stories, you understand why these committees like the Canadian Forces advisory committee are starting to get together.

As I said earlier, a lot of things came out of Senator Phillips's report, but there are still a lot of things that have to be worked on. I am sure you have read it and have picked up on some things that you intend to pursue.

Senator Atkins: When we talk about home care, I am assuming that a lot of veterans, if they had the choice, would prefer the VIP services to being in a chronic care unit?

Mr. Cassels: I would think so. I see a couple of individuals in Stratford who are on the VIP program. Their preference is to remain at home. Otherwise they would have to go to Parkwood Hospital in London or to Sunnybrook in Toronto, which would remove them from their families. Their families would be in Stratford, which is an hour and 25 minutes from Toronto, or 45 minutes from London. They prefer to stay in the home under the VIP program for as long as they can.

Senator Atkins: Is it cheaper?

Mr. Cassels: I would say it is, because the program provides services in the home. It pays for someone to cut grass, shovel snow, and come in if there is housekeeping that cannot be handled. I think they now get a lump sum per year to handle it. It seems to be adequate for some, although others would say it is not.

Senator Wiebe: Mr. Chadderton mentioned three areas of the country where they were doing pilot projects on this VIP service. Do you know where those are?

Mr. Cassels: No.

probablement 23 ou 24 ans, ont déjà des médailles pour avoir servi au Kosovo, en Bosnie ou ailleurs, mais ils n'ont même pas 10 ans de service. Je trouve ça incroyable. Je l'ai particulièrement remarqué pendant le voyage en Italie parce que j'ai voyagé à bord de l'autobus à quelques reprises pour mieux les connaître. Chuck Murphy, qui était alors président de la Légion, et moi-même avons insisté pour nous déplacer à bord de l'autobus pour côtoyer les militaires actifs et les entendre raconter leurs histoires.

Il y avait un type qui s'était blessé à la jambe en faisant des manoeuvres. Sa jambe le faisait souffrir et il boitait. La marche forcée a aggravé sa blessure et il a dû rester derrière. Il était sur le point d'être libéré des forces armées parce qu'il n'était pas capable d'assumer ses fonctions, et il ne devait toucher aucune pension. Il était de 2RCR à Petawawa. C'était l'un des types qui avaient quatre médailles, mais pas de CD. Il n'avait pas servi 10 ans dans les Forces armées canadiennes, mais il avait déjà trois ou quatre médailles sur sa tunique pour avoir servi à l'étranger pour maintenir la paix, parce que cela fait partie des fonctions des Forces armées canadiennes. Quand on rencontre ces gens-là, qu'on constate ce qui leur arrive et qu'on les écoute raconter leur histoire, on comprend pourquoi on commence à mettre sur pied des comités comme le Comité consultatif des forces armées.

Comme je l'ai dit tout à l'heure, le rapport du sénateur Phillips a débouché sur bien des choses, mais il reste encore beaucoup à faire. Je suis certain que vous l'avez lu et que vous y avez choisi des axes d'intervention.

Le sénateur Atkins: Quand on parle de soins à domicile, je suppose que beaucoup d'anciens combattants, si on leur donnait le choix, préféreraient bénéficier des services aux personnes de marque plutôt que d'être hospitalisés dans un établissement de soins prolongés?

M. Cassels: Je le pense. Je connais à Stratford deux ou trois personnes qui bénéficient de ce programme. Elles préfèrent rester à la maison. Autrement, il leur faudrait aller à l'hôpital Parkwood à London ou encore à Sunnybrook à Toronto, c'est-à-dire loin de leur famille. Stratford se trouve à une heure 25 minutes de Toronto ou à 45 minutes de London. Elles préfèrent rester chez elles dans le cadre de ce programme le plus longtemps possible.

Le sénateur Atkins: Cela coûte-t-il moins cher?

M. Cassels: J'incline à le croire, parce que le programme fournit des services au foyer. On paie quelqu'un pour tondre le gazon, pelleter la neige et faire le ménage. Je pense qu'on donne maintenant une somme annuelle pour payer ces divers travaux. Le montant semble suffisant pour certains, quoique d'autres ne sont pas de cet avis.

Le sénateur Wiebe: M. Chadderton a évoqué trois régions du pays où le service aux personnes de marque donne lieu à des projets pilotes. Savez-vous quelles sont ces régions?

M. Cassels: Non.

Mr. Ambroziak: Camp Hill in Halifax, Perley-Rideau in Ottawa, and George Derby, I think, in British Columbia. Those are the three that had the longest waiting lists. Therefore they tried to find a "quick fix" through the VIP program in order to perhaps allow those people to stay in their homes longer and defer the eventuality of long-term care.

Senator Wiebe: Who is handling this VIP service?

Mr. Ambroziak: The Department of Veterans Affairs.

Senator Wiebe: It might be helpful for our committee to get some kind of interim report from the Department of Veterans Affairs on how they view that VIP service to be working. It might give us some insight into what to recommend.

Senator Pépin: I have one question about young reservists who went to Kosovo. Do they have files to which we can refer to see if we can do something for them? They must have files.

Mr. Cassels: Yes. A file is kept on each individual serving in the militia, the same as for the armed forces. That used to be filed by service number, but now it is by Social Insurance Number. They can access their files through the Department of National Defence, and everything will be there from the date that they joined. It will tell you everywhere they served. If there was a report of any injuries or anything, it will be there. However, if the individual did not report anything and comes back after the fact to say it happened, that is when we run into problems. The department says, "You did not report it at the time." If they leave the reserves and are asked how they feel, they will say, "I feel fine." "Do you have any injuries?" "No, I do not." Six years later the department will say, "You did not report any problems on your release so we cannot do anything for you." The act says if there was no record of it upon your leaving the forces, or if you did not report it when you left, then they cannot do anything for you after the fact.

Senator Atkins: The fact is that after the Second World War, a lot of veterans just wanted to get out and get home.

Senator Pépin: Yes, and they do not have any records.

The Chairman: Are we now dealing with a different type of injury as a result of the peacekeeping operations that this country has undertaken? I understand there are physical injuries similar to those suffered in the world wars, but are there injuries that perhaps were not recognized in previous conflicts or new types of non-physical injuries that are now being recognized?

If so, are they being dealt with adequately, in your view?

M. Ambroziak: Camp Hill à Halifax, Perley-Rideau à Ottawa et George Derby, je crois, en Colombie-Britannique. Ce sont les trois établissements qui avaient les plus longues listes d'attente. On a donc tenté de trouver une solution rapide en mettant à profit ce programme, permettant ainsi aux personnes visées de rester chez elles plus longtemps et de retarder l'éventualité de l'hospitalisation de longue durée.

Le sénateur Wiebe: Qui s'occupe de ces services aux personnes de marque?

M. Ambroziak: Le ministère des Affaires des anciens combattants.

Le sénateur Wiebe: Il serait utile que notre comité ait un rapport provisoire du ministère sur le fonctionnement de ce programme. Cela nous éclairerait peut-être en vue de formuler nos recommandations.

Le sénateur Pépin: J'ai une question sur les jeunes réservistes qui sont allés au Kosovo. Pouvons-nous consulter des dossiers pour voir si nous pouvons faire quelque chose pour eux? Il doit y avoir un dossier pour chacun d'eux.

M. Cassels: Oui. Il y a un dossier pour chaque personne qui sert dans la milice, tout comme dans le cas des forces régulières. Auparavant, c'était classé par numéro de service, mais c'est maintenant classé par numéro d'assurance sociale. On peut avoir accès à leurs dossiers en s'adressant au ministère de la Défense nationale et l'on y trouve tous les renseignements, depuis la date de leur enrôlement. On peut connaître toutes leurs affectations. S'il y a la moindre blessure ou quoi que ce soit de signalé, c'est au dossier. Par contre, si la personne en question n'a rien signalé et vient affirmer après coup que telle ou telle chose s'est passée, c'est là que nous avons des problèmes. Le ministère dit: «Vous ne l'avez pas signalé à l'époque». Supposons qu'au moment de son départ de la réserve, une personne déclare se sentir très bien. On lui demande si elle a subi des blessures et elle répond que non. Six ans plus tard, le ministère dira: «Vous n'avez pas signalé le moindre problème au moment de votre libération et nous ne pouvons donc rien faire pour vous». La loi stipule que si rien n'est consigné au dossier au moment du départ des forces armées, ou si le militaire ne l'a pas signalé au moment de son départ, alors on ne peut rien faire après coup.

Le sénateur Atkins: À vrai dire, après la Seconde Guerre mondiale, beaucoup d'anciens combattants voulaient tout simplement être démobilisés et s'en retourner chez eux.

Le sénateur Pépin: Oui, et il n'existe pas de dossiers.

Le président: S'agit-il maintenant d'un nouveau genre de blessures découlant de nos efforts dans le domaine du maintien de la paix? Je crois comprendre qu'il s'agit de blessures physiques semblables à ce qu'on a connu pendant les grandes guerres, mais y a-t-il des blessures qu'on ne reconnaissait pas à l'époque ou y a-t-il d'autres genres de blessures qu'on reconnaît maintenant mais qui ne sont pas physiques?

Si c'est le cas, est-ce qu'on les traite de façon adéquate, à votre avis?

Mr. Cassels: We are seeing a lot of post-traumatic stress disorder lately. That will cause a lot of controversy down the road. We have not dealt with much of that yet.

Mr. Ambroziak: When we compare the experiences of the modern peacekeeper with that of veterans of the First and Second World War and the Korean War, many soldiers, seamen and air crew are now going into operations with their hands tied behind their backs. They have rules of engagement and so on. They often have to put up with more abuse. They have to be more restrained than the veterans of the historical wars.

A classic example of that is the experience of General Roméo D'Allaire. The man's hands were tied. He could not do anything. Being a good soldier, he did what he was told. Unfortunately, that was his undoing. You cannot do that to people without creating problems, but that is what is happening to our people serving through the United Nations.

Mr. Cassels: The soldiers will serve in one area for six months or a year. Then, because of the current low numbers of forces personnel, they must go somewhere else within six months. Before they can readjust to being back at home with their families, they are gone again.

The young fellows in the armed forces brought up that point. They want a minimum six-month layover before they are called to go somewhere else and are put under stress again. After a while, that stress would start to tell on any one of us who had to cope with it time after time.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Cassels and Mr. Ambroziak.

Turning to committee business, we need a motion to file the materials supplied by Mr. Cassels on behalf of the Army, Navy and Air Force Veterans in Canada as an exhibit with the clerk of the committee.

Senator Atkins: I so move.

Senator Pépin: I second that.

The Chairman: Is it agreed?

Hon. Senators: Agreed.

The Chairman: Carried. Could I also have a motion that the material filed by Mr. Chadderton of the National Council of Veterans Associations in Canada be filed as an exhibit with the clerk of the committee.

Senator Pépin: I so move.

Senator Wiebe: I second that motion.

The Chairman: Is it agreed?

Hon. Senators: Agreed.

The Chairman: Carried.

Most senators have had an opportunity to look at the budget. The grand total is \$23,000. That would cover our visit to Charlottetown. We may not be going in November or December. No one can predict these things. Should there be an election, we

M. Cassels: Récemment, on constate beaucoup de syndrome de stress post-traumatique. Cela va mener à beaucoup de controverse plus tard. On n'a pas eu beaucoup de cas jusqu'ici.

M. Ambroziak: Si l'on compare le vécu des casques bleus à celui des anciens combattants des Première et Seconde Guerres mondiales ainsi que de la guerre de Corée, beaucoup de soldats, de marins et d'aviateurs font maintenant leurs devoirs avec les mains attachées derrière le dos. Il y a les règles d'engagement et ainsi de suite. Ils doivent endurer plus d'abus. Ils doivent faire preuve d'une plus grande retenue que les anciens combattants d'une autre époque.

L'exemple classique serait le général Roméo D'Allaire. Il avait les mains liées. Il ne pouvait rien faire. Puisqu'il était bon soldat, il a fait ce qu'on lui a dit de faire. Malheureusement, c'est cela qui a mené à sa perte. On ne peut faire endurer ce genre de choses aux gens sans créer de problèmes, mais c'est ce qui arrive à nos gens qui servent sous l'égide des Nations Unies.

M. Cassels: Les soldats servent dans une région pendant six mois ou un an. Puis, parce qu'on manque de personnel au sein de nos forces armées, ces gens-là doivent partir ailleurs moins de six mois plus tard. Avant qu'ils puissent se réadapter à la vie de famille, ils doivent partir de nouveau.

Les jeunes gars des forces armées ont soulevé ce point. Ils veulent un répit de six mois, minimum, avant d'être appelés à servir ailleurs et endurer de nouveaux stress. Après un certain temps, ce stress marque tous ceux qui doivent l'endurer à répétition.

Le président: Merci beaucoup, messieurs Cassels et Ambroziak.

Passant maintenant aux travaux du comité, il nous faut une motion pour faire déposer les documents fournis par M. Cassels au nom des Anciens combattants de l'armée, de la marine et des forces aériennes au Canada à titre de pièces auprès du greffier du comité.

Le sénateur Atkins: J'en fais la proposition.

Le sénateur Pépin: Je l'appuie.

Le président: C'est d'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: Adopté. Quelqu'un doit aussi proposer que la documentation remise par M. Chadderton du Conseil national des associations d'anciens combattants au Canada soit déposée comme pièce auprès du greffier du comité.

Le sénateur Pépin: J'en fais la proposition.

Le sénateur Wiebe: Je l'appuie.

Le président: D'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: Adopté.

La plupart des sénateurs ont eu l'occasion d'étudier le budget. Le total est de 23 000 \$. Cela défraierait notre visite à Charlottetown. Il se pourrait que nous ne partions pas en novembre ou en décembre. Personne ne peut prédire ce genre de

must wait for the reopening of Parliament and the reconstituting of the committee.

We require a motion to authorize me, as chair, to submit this budget application to the main committee for approval.

Senator Pépin: I so move.

Senator Wiebe: I second that.

The Chairman: Is it agreed?

Hon. Senators: Agreed.

The Chairman: Carried.

Finally, we do have good news, as I mentioned earlier. We have received a response from Veterans Affairs Canada to the recommendations contained in "Raising the Bar: Creating a New Standard in Veterans' Health Care." Can I have a motion to file this as an exhibit with the clerk?

Senator Pépin: I so move.

Senator Wiebe: I second that motion.

The Chairman: Is it agreed?

Hon. Senators: Agreed.

The Chairman: The motion being adopted, we will distribute that response from the department to anyone who would like a copy.

The committee adjourned.

choses. S'il y a des élections, il faudra attendre la rentrée parlementaire et la reconstitution du comité.

Il faut donc une motion pour autoriser, en ma qualité de président, à présenter cette demande de budget au comité principal pour son approbation.

Le sénateur Pépin: J'en fais la proposition.

Le sénateur Wiebe: Je l'appuie.

Le président: C'est d'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: Adopté.

Enfin, il y a quand même des bonnes nouvelles, comme je le disais tout à l'heure. Nous avons obtenu une réponse du ministère des Affaires des anciens combattants concernant les recommandations qui se trouvent dans «Relever la barre: Une nouvelle norme de santé pour les anciens combattants». Quelqu'un propose-t-il de déposer cette pièce auprès du greffier?

Le sénateur Pépin: J'en fais la proposition.

Le sénateur Wiebe: Je l'appuie.

Le président: C'est d'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: Adopté. Nous ferons parvenir un exemplaire de cette réponse du ministère à quiconque en fera la demande.

La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Public Works and Government Services Canada —
Publishing
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada —
Édition
45 Boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada K1A 0S9

WITNESSES—TÉMOINS

From the National Council of Veteran Associations in Canada:

Mr. Clifford Chadderton, Chairman;
Mr. Brian Forbes, Honorary Secretary General.

From the Army, Navy and Air Force Veterans in Canada:

Mr. Robert Cassels, Dominion President;
Mr. Peter Ambroziak, Dominion Secretary-Treasurer.

Du Conseil national des associations d'anciens combattants du Canada:

M. Clifford Chadderton, président;
M. Brian Forbes, secrétaire général honoraire.

Des Anciens combattants de l'armée, de la marine et des forces aériennes au Canada:

M. Robert Cassels, président national;
M. Peter Ambroziak, secrétaire-trésorier national.



Second Session
Thirty-sixth Parliament, 1999-2000

Deuxième session de la
trente-sixième législature, 1999-2000

SENATE OF CANADA

SÉNAT DU CANADA

*Standing Senate Committee on Social Affairs,
Science and Technology*

*Comité sénatorial permanent des
Affaires sociales, des sciences et de la technologie*

Subcommittee on

Sous-comité des

Veterans Affairs

Anciens combattants

Chairman:
The Honourable MICHAEL ARTHUR MEIGHEN

Président:
L'honorable MICHAEL ARTHUR MEIGHEN

INDEX

INDEX

OF PROCEEDINGS

DES DÉLIBÉRATIONS

(Issue No. 1)

(Fascicule n° 1)

Prepared by

Manon Carpentier,

Information and Documentation Branch,

LIBRARY OF PARLIAMENT

Compilé par

Manon Carpentier,

Direction de l'information et de la documentation,

BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT

SENATE OF CANADA

Veterans Affairs,
Subcommittee of the Standing Senate Committee
on social Affairs, Science and Technology
2nd Session, 36th Parliament, 1999-2000

INDEX

(Issue 1 inclusive)

COMMITTEE

Veterans Affairs, Subcommittee

Motions and agreements
Budget, 1:7,32
Organization meeting, 1:4-5,8-11
Veterans health care, 1:6-7,31-2
Order of reference, veterans health care, 1:3

SENATORS

Atkins, Hon. Norman K.

Veterans health care, 1:19-21,24-6,29-31

Meighen, Hon. Michael Arthur, Chairman of the Committee

Organization meeting, 1:8-11
Veterans health care, 1:11-3,16,18-23,25-6,30-2

Pépin, Hon. Lucie

Organization meeting, 1:8
Veterans health care, 1:17-8,25,30-2

Wiebe, Hon. John, Deputy Chairman of the Committee

Organization meeting, 1:8-9
Veterans health care, 1:21,27-32

SUBJECTS

Veterans health care

Benefits, pensions and retroactivity, access, 1:23,27-8
Civilians who served in the war effort, 1:12-3,17,24-5
Prisoners of war, 1:14,19-20
Reserve and regular force personnel, 1:13-4,28-9,30-1
Review hearing, benefit-of-the-doubt clause, process, 1:25-7
Hospitals, long-term care, beds, access, 1:14-5,16-7,19-20
Costs and revenue, 1:18-9
Quality, 1:14,18,20-1,22,23-4
Veterans Independence Program, 1:15-6,21,27-8,29-30

WITNESSES AND ADVISERS

Ambroziak, Peter, Dominion Secretary-Treasurer, Army, Navy and Air

Force Veterans in Canada
Veterans health care, 1:23-4,30-1

Cassels, Robert, Dominion President, Army, Navy and Air Force

Veterans in Canada
Veterans health care, 1:22-31

Chadderton, Clifford, Chairman, National Council of Veteran Associations in Canada

Veterans health care, 1:12-21

SÉNAT DU CANADA

Anciens combattants,
sous-comité du comité sénatorial permanent
des Affaires sociales, des sciences et de la technologie
2^e session, 36^e législature, 1999-2000

INDEX

(Fascicule 1 inclusivement)

COMITÉ

Anciens combattants, sous-comité

Motions et conventions
Budget, 1:7,32
Réunion d'organisation, 1:4-5,8-11
Soins de santé des anciens combattants, 1:6-7,31-2
Ordre de renvoi, soins de santé des anciens combattants, 1:3

SÉNATEURS

Atkins, honorable Norman K.

Soins de santé des anciens combattants, 1:19-21,24-6,29-31

Meighen, honorable Michael Arthur, président du Comité

Réunion d'organisation, 1:8-11
Soins de santé des anciens combattants, 1:11-3,16,18-23,25-6,30-2

Pépin, honorable Lucie

Réunion d'organisation, 1:8
Soins de santé des anciens combattants, 1:17-8,25,30-2

Wiebe, honorable John, vice-président du Comité

Réunion d'organisation, 1:8-9
Soins de santé des anciens combattants, 1:21,27-32

SUJETS

Soins de santé des anciens combattants

Hôpitaux, soins de longue durée, places et accès, 1:14-5,16-7,19-20
Frais, coûts et revenus, 1:18-9
Personnes de marque, aide à domicile, projet, 1:15-6,21,27-8,29-30
Qualité, 1:14,18,20-1,22,23-4
Pensions, prestation et rétroactivité, accès, 1:23,27-8
Civils ayant participé à l'effort de guerre, 1:12-3,17,24-5
Prisonniers de guerre, 1:14,19-20
Réserve et force régulière, 1:13-4,28-9,30-1
Révision, audience, bénéfice du doute, processus, 1:25-7

TÉMOINS ET CONSEILLERS

Ambroziak, Peter, secrétaire-trésorier national, Anciens combattants de

l'armée, de la marine et des forces aériennes du Canada
Soins de santé des anciens combattants, 1:23-4,30-1

Cassels, Robert, président national, Anciens combattants de l'armée, de

la marine et des forces aériennes du Canada
Soins de santé des anciens combattants, 1:22-31

Chadderton, Clifford, président, Conseil national des associations

d'anciens combattants du Canada
Soins de santé des anciens combattants, 1:12-21

Reynolds, Barbara, Clerk of the Committee
Veterans health care, 1:8,11

Reynolds, Barbara, greffière du Comité
Soins de santé des anciens combattants, 1:8,11



If undelivered, return COVER ONLY to:
Public Works and Government Services Canada —
Publishing
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada —
Édition
45 Boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada K1A 0S9



1/2 1/2 1/2
1/2 1/2 1/2
Machin
Edinburgh